



SPECIAL EDIBLE ISSUE



A Message to You Reader

CROSSWORD
ANSWERS
ACROSS

Issue 13

This zine is published at random intervals. Can't wait for the next one? Go curl up in a snowdrift and I'll wake you when it's ready.

Editor

Jon Twitch

Contributors

James David Hillmer

Sean Anderson

Boris Jesseoff

박현

Jungang Hansik Team

Curtis File

Verv

Phil Digsby

Dori Yi

Jon Dunbar

Translators

신문경

나광희

Trash

Permanent Damage

Cat Babysitter

Ana

Photos

Jon Twitch

German cannibals

Layout

Jon Twitch

Contact

jon_dunbar@hotmail.com

Previous issues available for download at daehanmindecline.com/broke

Contributors are always welcome. Especially if they're hot.

This zine was designed using a pirated copy of InDesign CS. I pledge to donate 10% of Broke's profits to Adobe.



This issue marks a time of triumph in my life. After a 14-month period that had more lows than anyone should be forced to endure, I'm back on my feet again.

In July last year, I lost my job at the patent office. Not to worry though, as I had roughly 15 million won saved up. I took the time off to visit a country that rhymes with South Korea, then I came back to Seoul and had an emergency heart problem. When I was ready to leave the hospital, the cheque came to 18 million won. I scrambled to scrape the money together, taking out a huge loan from my parents. Then I went and got insurance, and got all but 4 million returned to me, almost the exact same amount it cost me on my trip earlier that summer. Funny how insurance works that way, that you can retro-insure yourself after a major incident. I then spent the rest of the year resting and trying to reduce the dwindling of my bank account through freelance writing jobs. I wanted a new job, but nobody was calling me back. Korea was kicking my ass, and my sister begged me to come home, offering me a place to stay in her basement, where I could be roommates with my ex-girlfriend from back before I came to Korea. Freelance writing wasn't paying the bills, so I broke down and went back to teaching English, part-time as a business English instructor with several academies. During the training period at one, I was told by one of the trainers, a Korean-American, that I don't belong in Korea. Not that I need to learn the language, just that I should get out. No matter how long my hours, I just didn't have enough to pay the bills. My cat Buster got dangerously sick off the poor quality diet I had him on. Also, the brakes on my scooter had given out, and I couldn't afford my heart medication. Occasionally, I would have to borrow money from friends or family to stay alive until my next paycheck. I was the poorest I'd ever been, but I always had people I could count on to keep living with dignity. One month, I lost 300 000 won when I was involved in a minor collision with a car that scratched their paint, the repairs of which they asked me to compensate 50%. That was enough to threaten my bank balance. The same month, I got in another similar accident

in which the other driver was at fault. He offered to pay for the repairs for my scooter, but I just didn't give a damn. I didn't want to fuck him like the other guy had fucked me.

Then one job I applied for asked me to resubmit my resume, because they didn't understand the RTF format I'd sent it in. RTF being the most universal document file format outside TXT, but whatever, they only understand the latest DOC format that spreads all kinds of macroviruses. I started applying for jobs using the new format, and suddenly everyone was calling me back.

Finally I got a job interview with a government department, for an editing position. I had to be in Cheonan that morning to teach business English, so I rushed through their editing test. I finished it in one hour, while the other applicants needed an extra 30 minutes to complete theirs. Despite the fact the ministry was looking for someone with an MA, they went with the guy who showed a bit of skill. So now I do a job similar to what I do in this zine, only instead of underground music, urban exploration, and bimonthly boot-fucks, I'm slinging Hallyu.

The bulk of this issue was written in the first month of my new job, when my financial situation sunk the lowest it had ever gone. For my new job I had to quit my old job without giving proper notice, which you can imagine infuriated them. They withheld my final paycheque, meaning I had a month to go without pay. I borrowed enough from a good friend to afford the rent, and I dug in to survive my first month at the new job before my first paycheck, which is the most money I've ever made in one month. The old job wanted to bring me in for a meeting, probably just to berate me, but I don't care, because I don't need their money. I'd rather just walk away with what little dignity I saved, and tell them to keep their measly paycheck. It won't cover the humiliation I endured working for them. This last month, I was the happiest a person could be while dangerously broke. My new job was going very well, and I knew as soon as my first paycheck cleared, I would be on my way up.

You'll notice quite a bit of that in this issue, notably the coverage of our Jungang Hansik tour, where the Ministry

for Food, Agriculture, Forestry and Fisheries paid for us to travel through the heartland of Korea and sample some of the best foods they could provide. I want to make it clear that I'm not inviting the government into our scene or my scene, but rather I'm trying to take us to the government. I want to find ways the government can help us, whether through an all-expenses-paid vacation or in the form of financial support for artistic endeavours; often the government is there to be used by anyone who thinks to use it, and I intend to find out how this can be done. Now that I'll be saving so much money, I intend to invest more back into the underground community that's become my home over the last almost eight years. I also intend to start studying Korean, but it'll be a while before I'm any good. I've relied on the mercy of others, and now it's time to repay the favour.

The impetus to get started on this issue came early in August, when I met Jonghee in This is Chicken and heard that he was leaving for Australia, effectively breaking up Rux for an indeterminate period. I couldn't get it done in time for his departure, and the more I worked the more labour lay ahead. This was helped when I met Shin Moonkyoung, who needed to translate 2500 words from Korean into English in order to get some kind of translator's certificate from Australia. This magazine would not be possible without her contribution. Verv is also back for this issue, and he's been excellent since pretty well the last issue was released. He met a nice Iranian girl, and I'm happy to have his contributions once again in this tome of our personal history.

After I missed the Rux farewell, I aimed for getting this issue out to promote the release of the "Them and Us" compilation CD, but there were no good weekends, and I was too busy with the food tour. Then I figured I could combine this with food tour coverage, and the date October 15 gelled.

So, here we are. I may no longer be broke, and I hope not to be for a long while, but I will look out for those who are.

Jon Twitch

1 SAWS
5 SWAY
9 SMEG
13 PLIES
15 HANU
16 HATA
17 ALLOT
18 ALAN
19 ASAN
20 MIDNIGHT
22 ANDONG
24 BRO
25 BONG
26 VIDI
29 DJS
32 JAW
33 ADO
34 JOBS
36 ESSE
40 NORA
42 SILLA
43 DAUM
44 SLIT
45 AMOI
46 GNP
47 WTM
49 SPF
51 MASI
52 BOOS
54 RAA
56 SENSOR
58 OLYMPICS
63 ENDO
64 ARGO
66 MACAO
67 ATOM
68 VERV
69 ODORS
70 ROLE
71 EPEE
72 ONTO

DOWN

1 SPAM
2 ALLI
3 WILD
4 SEONBI
5 SHAH
6 WALT
7 ANA
8 YUNA
9 SHADOWED
10 MASON
11 ETANG
12 GANG
14 STIR
21 GOD
23 NBA
26 VANS
27 IDOL
28 DORI
30 JJIM
31 SOLOS
32 JSA
35 BLIP
37 SAGA
38 SUNS
39 EMPI
41 ATWOSOME
42 SAM
48 TSO
50 FRY
51 MAPADO
52 BENTO
53 ONDOL
55 AMMO
56 SEAR
57 RAVE
58 OGRE
59 LOVE
60 ICON
61 CART
62 SOSO
65 REP

Food, Folks, and Fun on the Jungang Expressway

Curtis File

What do five goobers, a Russian coin, a camera crew, and a minivan have in common? They're all ingredients for what should be one of the most interesting trips I've been on in Korea.

But first, a little back story:

I began this adventure two weeks ago in a small room full of foreigners I had never met. A group of twenty-five actors, teachers, and bloggers that had been selected to participate in the first Korean Food Tour for Foreign Foodies sponsored by the Ministry for Food, Agriculture, Forestry and Fisheries (MIFAFF).

The anxious gaggle quickly divided into their respective teams and the producers of the program delivered their instructions: each group pick a destination and create an itinerary of the food you will eat and the activities you will report on. After the trip is over, a reward of 2.0 Million won (~\$2,000 CDN) will be given to the team that best promotes Korean cuisine to the foreign community.

A simple enough task so it would seem. Our first choice was to head south to Andong in Gyeongsangbuk province to check out the Soju and Food Museum and eat the local specialty, Jjim-Dalk. Perhaps, if there was time, we would also go to Chuncheon and Daegu for Dalk-Galbi and Galbi-Jjim. But we weren't the only group with our sights



Dori, Verv, Curtis, Jon, Phil set on Andong. Three separate teams had picked it as their #1 destination.

As is standard practice in these situations, the rules of normal social conduct were abandoned in favour of blood-lust and territorial war. "Give us Andong or give us death!" became the crowd mantra.

Okay, not really. There was some polite disagreement. Hands were raised. Ideas were discussed.

Enter the Russian coin.

After one team graciously

backed down, a high-stakes game of "heads or tails" (in this case, "10 or Man-on-Horse") ensued to decide the fate of the two remaining teams. Jacob pulled out his 10-kopeks coin and the bets were laid. The Korean food Gods must have been smiling on us as the coin crashed down, landing man-on-horse side up. To the victors goes the Jjim-Dalk, and we were the victors.

And that brings me to our trip itinerary:

Friday, October, 7:

Leave Seoul and head to Chuncheon, the city known for the best Dalk-Galbi in Korea.

Saturday, October 8: Head to Hoengseong-gun for the Korean Beef Festival, then to Andong for a visit at the Soju Traditional Korean Food Museum and some delicious Jjim-Dalk.

Sunday, October, 9: Depart for Daegu for some Galbi-Jjim with a pit stop at Wolyeong Park to eat Korea funerary food and go fishing for mackerel. Then back to

Seoul!

For the duration of the trip a camera crew from KBS2 will be following us and documenting the experience for a TV special. We will also be blogging about the local specialties, places to eat, recipes and other ways to connect with some of the best food in Korea.

Please take the time to follow our group on Facebook and follow along as we blog our weekend adventure. More information to come!

SHARK

Eat it
before
it eats you

Hoengseong-gun

Hanu

"Legit"

Hong Hong Hong Hong Hong Hong Hong Hong Hong

Jon Twitch

Have you ever been to a punk show in Korea? Even just one? Then, you've seen at least nine performances by Hong Gu. There are so many bands with Hong Gu as the drummer, that the number of bands he is in currently exceeds the number of bands in all of Korea.

I wanted to find out more about this mysterious character and find out about the pressures of being so active with drumming. I passed the questions along to Jeff, Hong Gu's bandmate in ...Whatever That Means. I mean, I trust Jeff to accurately pass the questions on to Hong Gu. Why shouldn't I?

Broke: Who are you?

Hong9: I am the manifestation of your hopes and dreams. I am the picture of irresponsibility. I am the face that haunts you in your sleep. I am all that is good AND evil in this world. I am the holder of sticks, the dropper of beats, and the soul of Korean punk rock. I am all that is man. I am Hong9!

Broke: How many bands are you currently in? How do you make time for all of them?

Hong9: Well, recently, things were really busy with the WTM recording and tour so I had to cut back to a more manageable amount. Right now I'm only in 37 bands, which is a lot less than my record of 624 bands last summer. Except for WTM, the bands don't really take up much of my time. For the most part, each band has around 17-20 songs, which makes about a four-minute set. We only practice once every two or three months and rarely play more than one show before breaking up. Now that I have more time, I've talked with five of my friends, and we're talking about



Hong9 gets a hug from Mudflap Mike at the release of *Broke in Korea* 12.

starting another 30 or 40 projects so I'm really excited about that.

Broke: What bands have you been in in the past? Why aren't you in them anymore?

Hong9: Are you kidding me? What kind of a stupid question is that? Too many to list in a single issue of bROKe. Next question please.

Broke: The bassist of ...Whatever That Means is pretty hot. How hard is it to keep from giving in to temptation?

Hong9: One day at a time, Jon. One day at a time. There's only so much you can do when you're put in a situation like that. That's a big part of the reason why I drink so much. I need to keep my mind fuzzy so I don't focus on it too much. That, and because of my issues with Jeff.

Broke: Yeah. About that. Sometimes there really seems to be a lot of tension between you and Jeff. What's that all about?

Hong9: Well, if by tension, you mean "sexual"

then yeah, you're right. There's a lot of it. Unfortunately, Jeff doesn't feel the same way that I do, but what can you do, right?

Broke: What's the worst way a band has kicked you out?

Hong9: Well, the details aren't very clear, but that would have to be Chadburger. The last thing I really remember is from just after my final practice with them. I was walking home and someone came up behind me and threw a bag over my head. The next thing I know, it's a week later, I'm sitting at home staring blankly at the wall, and have absolutely no desire to play with Chadburger anymore. It's only been through long sessions of regressive hypnotherapy that I've come to have a slight understanding of those missing days. It's all a little fuzzy, but I do remember waking up and being duct taped to a chair with my eyelids glued open. I was being forced to listen to Japanese skatepunk while watching a

huge TV screen that kept flashing things like, "You hate thrash punk," "B.B. Lucky Town was the best band ever!" and "You don't want to be in Chadburger anymore." Honestly, it's not something I like to talk about, and to this day, I don't know if I was fired by Chadburger or if this was all just an elaborate plan by that sadistic bastard Oh-Baeng to get me to focus more on WTM. Just thinking about it makes me sick, but no matter what I do, I can't bring back the desire to play with Chadburger, and I'm just too scared of what would happen to me if I tried to quit WTM.

Broke: What styles of music are you most experienced at drumming for? Are there any styles you haven't tried but would like to?

Hong9: Everyone knows I've played lots of different styles of punk, and yeah, there are other styles of music that I'd like to experiment with, like techno and traditional German polka but the thing is, it seems

like that's all that people know about me. Really, sometimes I just get tired of answering questions about music and drumming. Why doesn't anyone ever want to talk about the other things I'm passionate about? Do people realize I care just as much about my other hobbies like crocheting cute little sweaters for wiener dogs and dyeing broken eggshells I find in the garbage to make mosaics of Gary Busey. Why doesn't anyone ever mention how beautiful and shiny my hair is? That doesn't just happen on its own you know. I have to spend hours every single day just lathering, rinsing, and repeating, not to mention the 200 brush strokes I do every morning and evening. That stuff doesn't happen on its own. Don't put me in a box! I'm a REAL person with MANY different sides! Uh....Sorry about that. Sometimes I get a little worked up. I think I forgot to take my pills today.

Broke: What do you do for a living? Can we come visit you at work?

Hong9: I am the late night manager/bartender of Gongdeok's Club FF. Also known as the overnight shift cashier at Family Mart if you wanna be a dick about it. Yes, you can definitely visit me at work. I usually don't have much to do so I really like it when people come in, drink a lot, leave a mess on the outside tables and rearrange everything on the shelves in the store. It keeps me busy and helps me pass the time.

Broke: I heard you will do anything for a bit of money. How much money, and how much time, would it take for you to eat an entire issue of *Broke in Korea*?

Hong9: Well that depends. Are we talking straight up eating or can I use other orifices to make it disappear?

Korea's punks set for World Domination

Jon Twitch

Korean pop culture is spreading around the world like wildfire, but less mainstream elements are left to their own devices. Korean independent music has garnered a lot of attention through grassroots channels such as word of mouth and social networking operated by music creators. Since its inception when bands Crying Nut and No Brain played in Club Drug in the early '90s, independent music in Korea has been dominated domestically by punk rock.

Normally the domain of the lower classes (and the cheap), punk music has been left in the dust. But Korea's punks continue to work their hardest to create music they can be proud of. Jeff Moses, an American living in Seoul, wanted to support their efforts. As well as playing guitar and singing for the Seoul band ...Whatever That Means, he runs World Domination, Inc. (WDI), a promoting group. Under that name, he released "Them and US," a compilation CD featuring eleven of Korea's hardest working bands.

"There are a lot of great bands here in Korea," says Moses, "and we want people to know about them. That's a big reason we put this album together."

"Us and Them" is the most comprehensive cross-genre compilation of Korean independent bands since 2004, when Skunk Label released "We are the Punx in Korea," a compilation of 30 songs from 30 bands. The eleven bands represent a mosaic of Korea's underground music scene, old and new, as well as various flavours of punk, hardcore, and ska. Among them are established bands that have been around close to



a decade, such as the Geeks, Attacking Forces, Couch, and Burning Hepburn, as well as new talents such as Find the Spot, Plastic Heart, and Skasucks. A few foreigners appear on the album, including Seoul City Suicides, as well as Jeff, who is the only foreigner in his band, showing that it's not just Koreans who care about spreading the gospel of Korean punk music.

This new album takes a unique approach, showcasing two songs from each band, one an original and one a cover. Aside from allowing bands to show respect to their influences, Moses says he thinks that "it would be a good way to introduce the bands to people who have never heard of them. Most people have never heard of Find The Spot,

but they might be interested in hearing a Korean band cover a Gang Green song, and hopefully hearing that will get them interested in hearing what Find The Spot's original material sounds like."

Among the covered bands are well-known punk bands such as Sex Pistols, Cock Sparrer, and the Descendents. Some bands choose their influences, such as ...Whatever That Means' cover of "The Creeps" by Social Distortion or Roadrunner's cover of "All the Small Things" by Blink182, while other covers span genres, such as Attacking Forces' punk version of the Jamaican ska classic "A Message to You Rudy" and the Geeks' hardcore version of ska-core tune "Knowledge" by Operation Ivy.

All tracks were recorded in Club Spot, a basement live hall in Hongdae next to the playground. It was a collaboration of Moses, his bandmate and wife Yang Jeong-ah (nicknamed Trash), and Spot's owner Seon Myeongjin. Trash arranged recording sessions for the bands and designed all the artwork, while Myeongjin handled the recording, mixing, and mastering.

"It was a complete DIY venture by WDI, the bands and Club Spot," says Moses. "When it comes down to it, I think that's the biggest reason why I'm proud of this compilation."

The original plan was to record songs performed live, but there weren't enough channels on the mixing board, so bands used the PA system to

record songs one track at a time. "While it's not a total live recording, it still has that live energy and gave bands the opportunity to come in and do two new recordings without having to pay a recording studio," says Moses.

They were on a tight deadline to finish the CD in time for their tour of the US west coast this December. Dates are set in California, Oregon, and Washington State, where the tour will end in Seattle.

"Having a new compilation album available gives us a chance to promote the bands here in Korea that people in the US may never hear of otherwise," says Moses, who intends to give the CD out for free to people he meets on the tour. "We're also hoping to make a lot of contacts while we're in the US that will make it easier for other Korean bands to do DIY tours in the US. Giving out the comp for free will be a good introduction to these bands for venue owners and promoters."

"It was also a chance for Trash and I to pretend that World Domination, Inc. is a real thing," he laughs.

If you're in Korea, you can find copies of the CD at Club Spot, or buy it off any of the contributing bands. They're having a Daejeon release party on November 5 in Budgie Live Club, and ...Whatever That Means is playing their final show on November 12 in Club Spot.

If you're in America and want to know if WTM is coming to your city, you can follow them on facebook.com/whatever-thatmeansmusic. If by some strange chance you're interested in booking them, you can contact Jeff at wdibooking@gmail.com.

For a good time call
1-900-3674-3674
(Dori Dori)

Photos by Stephanie and Eileen.

It's me in 3D! To view, simply focus on the middle image and either the left or the right, depending on if you want to cross or uncross your eyes. Then, you'll see me pop out of the page at you! And hopefully you didn't notice what I just put in your drink.



Rux Down Under

Jon Twitch

It's a few months old now, but the absence of Rux can already be felt in Seoul. Led by Won Jonghee, they have been the flagship band of the Korean punk scene for most of its history. Jonghee has performed in multiple bands, promoted shows, run a record label and venue, created punk clothes, done tattoos, and defended the integrity of our music to the public and the government when things were at their worst. Before he left, I had a few questions for him about his departure.

Broke: Why are you leaving us? Damn you, why?

Jonghee: Let me sing a song. The truth is I never left you~ all through my wild days, my mad existence. I kept my promise. Don't keep your distance~

In fact I'm not leaving anybody. Just going to refresh my head for 1

or 2 years in Australia, work at East End Tattoo Shop in Brisbane.

Broke: Will you be involved in the punk scene where you're going? Do people there know about your reputation already?

Jonghee: Would love to get involved in any local scene. Had a chance to talk at a local radio station in Brisbane 2004, don't know if anyone would still remember me, but still exited to meet people there.

Broke: Do you remember what happened to the punk scene last time you went away? I'm thinking 2001, when you went to the army. What happened without you there to organise?

Jonghee: Hmm, while I was in the army for 2 years... the scene was very very very active. I don't know...some people thinks that we have a very important role in Korean punk scene, but I don't think so.

Our scene is not just built by a few punks. Who is important? And who is not? As long as the world goes on, There will be more kids shouting on stage, more people wanting to come out and fight.

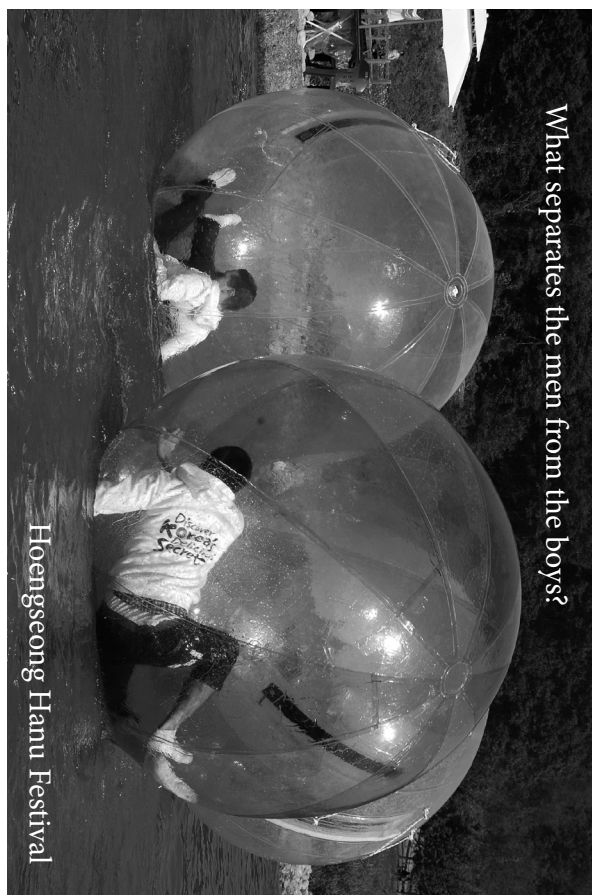
Broke: Is Rux finished for good, or will you be back?

Jonghee: We're coming back. Not sure when, but no doubt that we're coming back. Hope I see you again when we do.

Broke: Rux has been around for a long time. Which era of the band is your favourite? Which album?

Jonghee: It's always the last one we make. Our new single [더러운 양아치] (5000 years of hallucinations) is my favorite right now, it's about me, us, everybody including you. Hope your sympathies lay with us, RUX.

Thanks!!



What separates the men from the boys?

Hoengseong Hanu Festival

The Larynx Drain

Jon Twitch
Rux and ...Whatever That Means aren't the only bands going away as their lead singers go out into the world. We've also lost the lead singers of the Rance and Banran. Why are all these band vocalists leaving? Will they come back? What will they bring with them?

I interviewed Pheobe Rance and Yongjoon to see why they left, and maybe figure out what will happen when they come back to Korea. Pheobe is in France to study, and Yongjoon is Fort Worth, Texas, for work.

Broke: Will you be involved in the punk scene where you're going?

Pheobe: Well yes. if there is a great scene. I think I would like to have friends who like punk or playing music anyhow.

Yongjoon: Think so. I've been with punks in DFW (Dallas Fort Worth) Texas. I was surprised that DFW has many different kinds of punks and hardcore scenes.

Mainly I hang out with Wild//Tribe (ex-Unit 21) guys.

I really want you guys to check this band. I got their 12" vinyl record a week ago.

Broke: Would you start a band over there?

Pheobe: I wish but I'm not sure. If I'm gonna meet someone who has the same taste, I should join a band. Or I could make songs and play alone, sometimes. No exact plan yet.

Yongjoon: I've been trying to do it. I don't know why, America makes me really lazy. I've not been cleaning my laundry in 3 weeks.

Broke: Are there people there who know about your musical contributions from Korea?

Pheobe: Not many. Someone who I already met in Korea has their own band in Paris.

Yongjoon: No. Sad but true, so I gave away some Banran stuff to my friends.

Broke: Have you been to any shows? How are they similar or different to Korean shows?

Pheobe: I couldn't find a place for gigs like places of Seoul. I've seen a music festival and a few bands played on the streets. It was fun. Well, I asked some people about places for bands, but I couldn't get information about French punk bands, yet.

Yongjoon: First show I went to was the Husseins and Bukkake Boys show in Atlanta. They played some small pizza place. I met Nick Wigley there. what a small world. We grabbed some beers, and the show was awesome. So tight.

Since I moved to Texas, I've been to every shows I wanted to go to. Spazm15, Wild//tribe, Oust, Red//River from Texas, Ice Age from Denmark, Toxic holocaust. Verbal Abuse. etc

The similar thing to Korean shows is they play with instruments. The different things to Korean shows is most of them smoke weed, bring their instruments by themselves, really loud, tight, and the entrance fee of shows is never gonna be over \$50. The most expensive show I went was \$12. They talk about punk a lot, really concentrate on the show and music.

Broke: What does the Korean scene have to learn from where you are?

Pheobe: I think there is nothing necessary to learn from another scene for the Korean scene. They are moving on their own way.

Yongjoon: I'm really impressed that punk to them is not a joke, not a uniform, not costume play, not consumption.

Insurance payment of my car is \$60 here.

Guys here do not think 'I'm on the top of this scene' even if they are in a famous band.

Ladies here do not think 'I'm a girlfriend of a guy who is on the top of this scene so I might be on the top in between the other ladies in this scene' even if they're too hot.

Broke: What does the scene from where you are have to learn about the Korean scene?

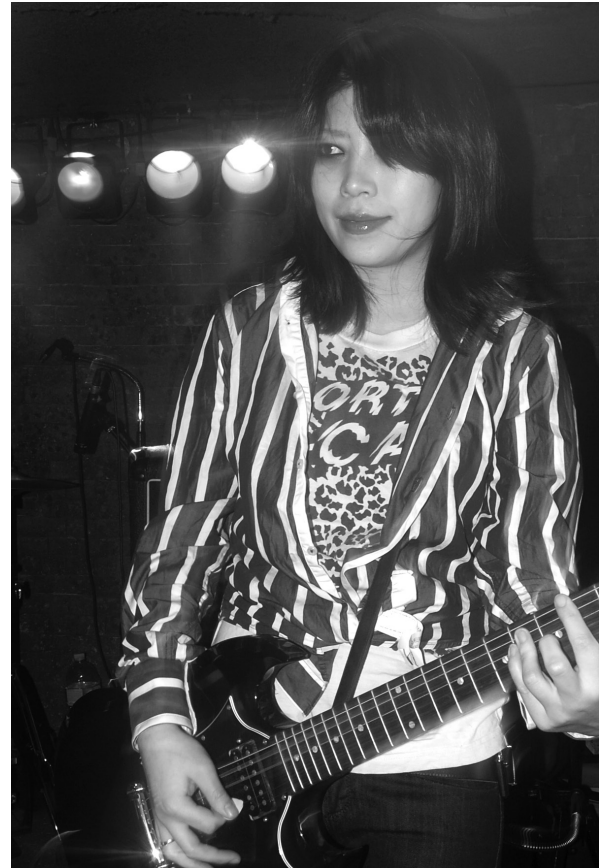
Pheobe: Hmm! The affection like Koreans. Heh!

Yongjoon: Weed makes you paranoid. Cocaine makes your teeth dumb.

Broke: When you come back, what do you hope to bring with you? Will you continue your old band?

Pheobe: In my plan, I'm going back next April. I'll see what will happen. And yea, I want to do a band in my country or anywhere. I don't know if it would be the old one or new.

Yongjoon: I will be back to Seoul, May 2012. I hope no bullshit, no asshole, no fake, no powergames in punks where I go and stay. I will bring lot of records and T-shirts and my new guitar. Yes. I miss Banran guys and friends.



Above: Pheobe (F)Rance performs with Shorty Cat one last time at Jesse's return show. Below: Yong Joon of Banran.



No Control Freaks

Jon Twitch

E2K Trans: Trash

K2E Trans: 신문경

Lately I've noticed there's a new group of people making good music. This includes Bamseom Pirates, No Control, and various other bands attached to their collective. For the release of *Broke in Korea 12*, I invited No Control to play, and I was interested to hear more about them. So, this issue we take a look at them and get to know a bit more about their take on the Korean punk scene. They are dedicated, ambitious, talented, and perhaps more innovative than a lot of the bands that have come before. I am very interested to get to know them better and see where they take us.

Broke: 첫번째로, 노 컨트롤의 탄생비화나 배경들에 대해 설명해 줄 수 있나요? 당신이 노 컨트롤을 하기 전에 거쳐왔던 밴드들은 어떤 밴드들이가요?

First, can you tell me a bit about your background? What bands have you been in before this?

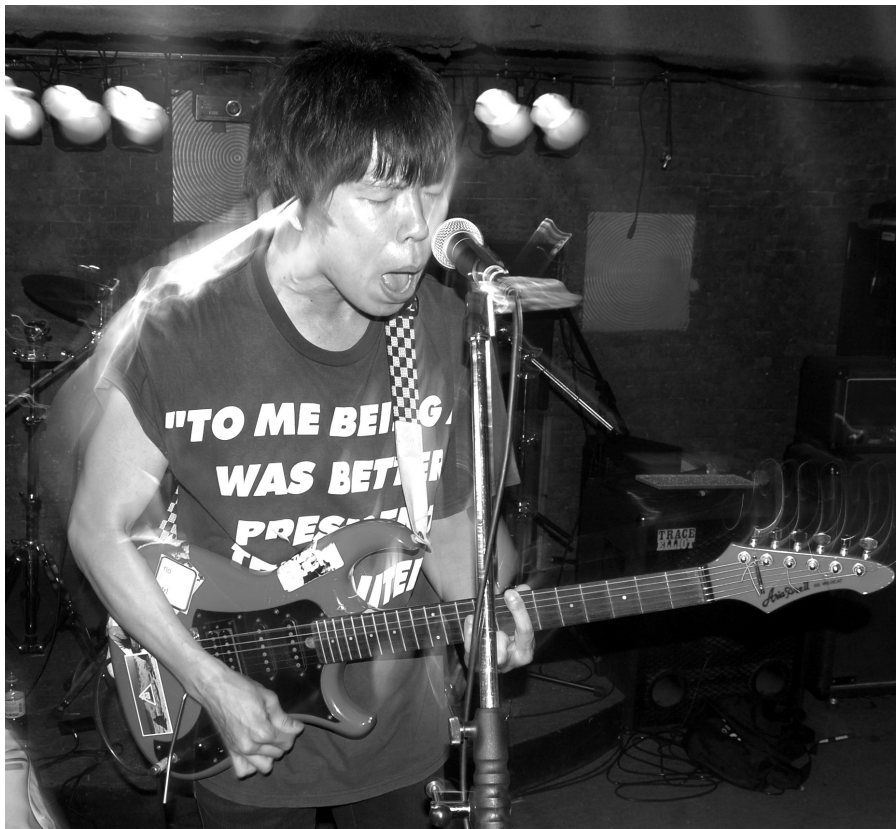
Kyungha: 같이 대학교 입시공부를 하던 노 컨트롤의 드러머와 밴드를 처음 시작했습니다. 처음에는 단순히 메탈이나 펑크를 해야겠다는 생각이었으나 점점 다양한 음악의 영향을 받아 지금에 이르렀습니다. 시끄럽더라도 그저 단순하지 않은, 구성을 치밀하게 조율한 음악을 하려 합니다.

I first started the band with the drummer of No Control. He and I were preparing for the college entrance exam together. In the beginning, we wanted to play punk or heavy metal music, but as we are influenced by various styles, our band has become what it is now. We intend to play loud but sophisticated and fine songs.

Broke: 저는 노 컨트롤과 밤섬해적단이 함께 공연을하고 기획을 하는 것을 알게되었는데, 이게 저에게는 새로운 펑크씬의 시작이라던가 대안처럼 느껴졌습니다. 제가 생각한게 맞나요? 당신의 이 그룹에 대해 어떻게 생각하고 있나요?

I've noticed there is a group of punk bands that play together, mainly No Control and Bamseom Pirates. It feels to me like the start of a new punk scene. Do you agree? How do you see your community?

Kyungha: 새로운 펑크씬을



만들어야겠다는 생각은 언제나 해왔습니다. 물론 이 생각은 기존의 펑크씬을 부정하는 것이 아닙니다. 다양한 색깔과 지역기반을 갖춘 펑크씬이 존재하는 것이 한국에서 환영받지 못하는 장려인 펑크의 자생력을 길러줄 거라 생각합니다. 명청하고 재미있는 일을 곳곳에서 계속 꾸미고자 합니다.

I always want to start a new punk scene, but am not denying traditional punk. In my opinion, various punk communities based in different regions and having diverse styles would propagate punk and help it prosper in Korea where the genre isn't welcomed very much. For this reason, I would like to continue planning out odd but fun projects here and there.

Broke: “자립음악가협동조합”에 대하여 좀 더 자세하게 말해줄 수 있나요? 이들의 목적이나 목표는 무엇인가요?

Can you explain more about Independent Musician Cooperative? What is its mission? Kyungha: 락스타가 되어 돈방석에 앉지 않더라도 자신의 음악을 꾸준히 지켜가며 유지할 수 있는 기반을 만들기 위한 음악가들의 조합입니다. 음악을 하는데 필요한 물질적인 부분을 서로 돕고 새로운 기반을 개척하기를 원합니다. 또한 음악 소비자와들 쌍방향으로 교류

하기를 원합니다.

It is a cooperative to build a platform to help independent musicians maintain their own style of music despite not being able to become rock stars and making a fortune. Its goal is to establish a new foundation and also to help members materially in terms of playing music.

Broke: 그 자립음악가협동조합은 두리반으로부터 시작되었다고 알고있어요. 그렇지만 이제 두리반은 떠나갔고, 무엇이 당신들의 다음 발걸음인가요? 어떻게 두리반을 대체하게 되나요?

I know the group started with Dooriban, but now that Dooriban is closed, what are the future plans? Will something replace Dooriban?

Kyungha: 두리반은 우리들에게 중요한 출발점이었지만 종착지는 아닙니다. 우리들의 명정한 파티를 원하는 곳은 도처에 널려있습니다. 지하철 1호선 신이문역 근처에 ‘클럽 대공분실DGBS’라는 재미있는 공간을 만들었습니다. 이 동네는 컬트적인 분위기로 가득찬 재미있는 곳입니다. 재미있는 일들을 잔뜩 벌이려 하니 많은 관심 바랍니다. 우리는 굳이 홍대에 머무르지 않고 이 나라 전체를 상대로 재미있는 일을 벌이려 합니다.

Dooriban was an important start to us, but isn't

our destination. There are tons of places which want to show our stupid performances. We opened Club DGBS (Daegongbunshil, an interrogation room for anti-communist investigations) near Sinimun Station on line 1. It is a fun place and its neighborhood has a cultish atmosphere and is very interesting. Since we are going to have lots of fun and interesting events there, I hope that you guys get interested in the place. We intend to consider the whole nation our territory, not just stay put in the Hongdae area.

Broke: 한국의 언더그라운드 음악은 일반적으로 대체적으로 홍대에 국한되어 있다고 해도 과언이 아닌데요, 당신의 관점에서 봤을 때 음악이 좀 더 홍대 밖으로 퍼져나가는 것이 중요하다고 생각하는지 아니면 그 반대로 한 곳에 집중되어 좀 더 단단하게 기반을 갖추는 것이 중요하다고 생각하는지 궁금합니다.

Underground music in Korea has been mostly limited to Hongdae. Do you think it's important to spread out, or is it better to have a solid base of support in one place?

Kyungha: 홍대는 이미 땅부자와 수전노들의 정글입니다. 이곳에 집착하여 어리고 가난한 우리들이 무엇을 얻을 수

있을까요? 우리가 한 곳에 집중하여 단단하게 기반을 갖추면 그 동네의 땅주인과 부동산사장이 가장 환영하리라 생각합니다.

또한 한국의 지역 곳곳에 빼어나고 매력있는 밴드들이 숨어있습니다. 예를 들면 대공분실 근방에서 시작된 밴드들인 ‘악어들’과 ‘무키무키만만수’가 그러합니다. 홍대 같은 곳을 한국에 백개 정도 만드는 것이 우리의 목표입니다.

Hongdae has already become a jungle of property speculators and misers. What can we, poor and foolish people, get from obsessing over this area? If we make one area a solid base by flocking to it, those who are welcomed the most would be the land owners there.

On top of that, there are many talented and skillful bands throughout Korea, such as the Alligators and Mookiemookieman-mansoo which are based in the neighbourhood of Club DGBS. Therefore, our goal is to create about a hundred places like Hongdae nationwide.

Broke: 노컨트롤, 자립음악가협동조합 그리고 당신 자신이 함께 할 당신의 미래는 어떤 것으로 가득차길 바라고 있나요?

What do you hope to do in the future with No Control, Independent Musicians Collective, and yourself?

Kyungha: 자립음악생산조합은 정식발족을 했고 조합원을 받고 있습니다. 웹사이트 주소는 <http://jaripmusic.org>입니다/. 노 컨트롤은 모든 노력을 쏟아 1집 앨범을 준비하고 있습니다. 앨범이 많이 팔리면 일단 지금 다니는 직장을 때려칠 계획입니다. 지금보다 더 나은 음악을 연주할 수 있도록 항상 노력중입니다. 노 컨트롤은 끊임없이 변화해 왔고 앞으로 더 변화할 것입니다.

Independent Musicians Collective has been officially launched and is currently recruiting members and also opened a webpage, <http://www.jaripmusic.org>. No Control is making its best effort to release our first album. If our album sells well, I am going to quit my job.

I am always trying hard to hone my skills in order to play better music. Our band has consistently changed and will change in the future.

Facebook: Facebook.no-control.kr

The Real Hong9

Jon Twitch

K2E Trans: 신문경

So, I have two interviews answered by people claiming to be Hong9. I'm not saying this one is authentic and the other is a fraud; for all I know, Hong9 is actually very good at English and devotes his time and energy to playing in 37 bands. Then again, these could very well be the words of this issue's cover model.

Broke: Who are you?

Hong9: 홍구입니다.

I am Hong9.

Broke: Is that your real name?

Hong9: 아니요.

No.

Broke: How many bands are you currently in?

Hong9: One. Officially.

Broke: What bands have you been in in the past?

Hong9: Chadburger, Find the Spot, Dokkaebi Assault, Vicious Nerds, and a few more...

Broke: Why did you leave those bands? Have you ever been kicked out?

Hong9: 나의 무책임한 행동으로 인하여 채드버거와 도깨비어썰트에서 쫓렸다.(농담반, 진담반) 하지만 파인더스팟은 내가 그만둔거다. 프론트맨이 너무 못생겨서 같이 밴드하기 싫었다.

Due to my irresponsible behavior, I was sacked from Chadburger and Dokkaebi Assault. However, I quit Find the Spot because the frontman was too ugly for me to play with.

Broke: What styles of music are you most experienced at drumming for? Are there any styles you haven't tried but would like to?

Hong9: '80s Hardcore Punk 밴드들... 및 많은 펑크밴드들... 그리고 꼭 해보고 싶은 스타일은 그라인드코어와 스케이팅펑크

Most of my experience is with '80s hardcore punk and other punk bands. The styles that I want to do the most are grindcore and skate punk.

Broke: I heard you will do anything for a bit of money. How much money, and how much time, would it take for you to eat an entire issue of Broke in Korea?

Hong9: 이 질문 마지막 문장 이해를 못하겠는데... 나 영어 잘 못해서...

ㅠ.ㅠ

I don't understand the last sentence in this question... My English isn't good enough.

Broke: How many bands have you been in where you were a founding member?

Hong9: 내가 20살 때 처음 인터넷에서 지금 반란 기타리스트인 황현동을 만났고, 다른 몇몇 친구들과 Burning Eskimo라는 밴드를 만들었다. 그때 베이스가 지금 Find the spot 보컬리스트인데... 베이스를 너무 못쳐서 짜르고 다른멤버들도 다 바쁘고 해서 현동이가 나만 계속 연습을 하고 밴드를 했다. 후에 Aaron을 알게되서 같이 밴드를 하기로 한 후에 Aaron이 밴드 이름을 Chadburger라고 하자고 해서 그냥 하게 되었다. 원래 보컬리스트는 Tel이 아니었고, Tel은 두번째 보컬리스트다. 근데 Chadburger에 굉장히 어울렸고, 퍼포먼스도 잘해서 멤버로 받아들였고, 그렇게 Chadburger가 되었다.

...Whatever That Means 같은 경우는 Jeff랑 Jeff결혼식 축하 공연 한번 했다가 그냥 계속 하자그래서 하게 되었고, Vicious Nerds는 준성이형이 치라그래서, Find the spot도 송찬근이 빌어서, Dokkaebi Assault도 찬성이형의 부탁으로 드림을 쳤었다.

내가 처음부터 오리지널 멤버로 시작했던 밴드는 Chadburger랑 ...Whatever That Means밖에 없다.

When I was 20 years old, I first met Hwang Hyundong, the guitarist of Banran at the moment, and then founded Burning Eskimo with some other friends. The bass player of the band is the current vocalist in Find the Spot. Back then, he was very poor at playing the bass. So, we fired him, and the other members were too busy to practice together, so it was just Hyundong and I who got together regularly, keeping the band alive. Later, Aaron became our member and suggested a new name for the band, Chadburger, and we agreed. Tel wasn't our first vocalist. Actually, he is the second. He fit in really well with Chadburger and he also has a great stage presence. As he joined us we finally formed the existing Chadburger.

In terms of ...Whatever That Means, I once played with Jeff at his own wedding ceremony and after that, he wanted to continue practicing with me. That was how we started it.

I drummed for Vicious Nerds because Kang Junsung asked me to do so. For Find the Spot, Changeun begged me to join and it was the same for Dokkaebi Assault.

Chadburger and ...Whatever That Means are the only bands that I am a founding member of.

Broke: I've been to shows where you played in three bands. What's the largest number of shows you've played in a single night?

Hong9: I think it was three. Actually I don't remember... Ha ha.

Broke: Have you ever started any bands that never played actual shows? What are the Hong Gu projects we never heard about?

Hong9: 사실 나와 황현동, Same Old Story 베이스인 김선운, The Geeks의 강준성이렇게 네명에서 몰래 녹음했던 밴드가 있긴 했었다. 당시에 나와 현동이가 Common Enemy같은 스타일의 밴드를 하려고 노래도 여러개 만들어서 녹음을 했었는데... 녹음만 하고 공연도 안하고 데모도 안 만들었다. 지금 생각해보면 노래도 연주도 엉망이었던 거 같지만... 다시 해보면 재밌게 할 수 있을거 같다. 그때 밴드 이름은 Suspicious Activity였다. ㅋㅋㅋㅋ

In fact, Hyundong, Kim Sunwoon, the bass player in Same Old Story, Kang Junsung in the Geeks, and I tried to record an album secretly as a band. At that moment, Hyundong and I made several songs and actually recorded some in order to make a band which was supposed to be in the style of Common Enemy. Nevertheless, we didn't really throw any real shows or even make a demo tape. Looking back on it, we weren't any good at making the songs or playing our instruments. If we try now, I think we may do better and have fun. Anyway, the name of the band was Suspicious Activity. Ha ha ha.

Sorry for super late man. Broke: It's okay, I've had my revenge.



The Elusive Spot

Jon Twitch
E2K Trans: Trash
K2E Trans: 신문경

While Banran went on hiatus just when they were starting to go somewhere, Find the Spot stepped in and took over as Korea's upcoming hardcore band to watch out for. I've booked them for a couple of my shows (the release for this zine will be my third) and I figured an interview was long overdue.

Broke: 당신들이 말하는 그 스팟은 무엇인가요? 그리고 당신들이 말하는 그 스팟을 찾았습니까??

Where is this spot? Have you never found it?

Changeun: 우리가 말하는 스팟은 재미있는 곳, 열정적으로 뭔가를 할 수 있는 곳이다. 하지만 요즘은 어디든 다 좇같아 보인다. 좇같은 것들에 오염되지 않은 그런 곳을 찾고 싶었다. 학교 성적이니, 재산이니, 명예니, 그런 좇같은 것 없이도 우리끼리 잘 놀 수 있는 그런 장소, 혹은 순간을 말한다.

The spot we talk about is a fun place where we can do something passionately. However, to me, no matter where it is, every place seems to suck. I want to find places which aren't contaminated by bullshit and phonies. The spot is where we can have fun or when we have a moment without worrying about such fucking things like school records, wealth, or fame.

Mizno: 우리가 다들 공감하고 있는 좇 같은 곳에서 뛰쳐나와 똑같은 공감대, 똑같은 재미를 느낄 수 있는 곳을 말한다.

It means where we can share feelings and emotions, and have fun together, getting away from fucking ridiculous places.

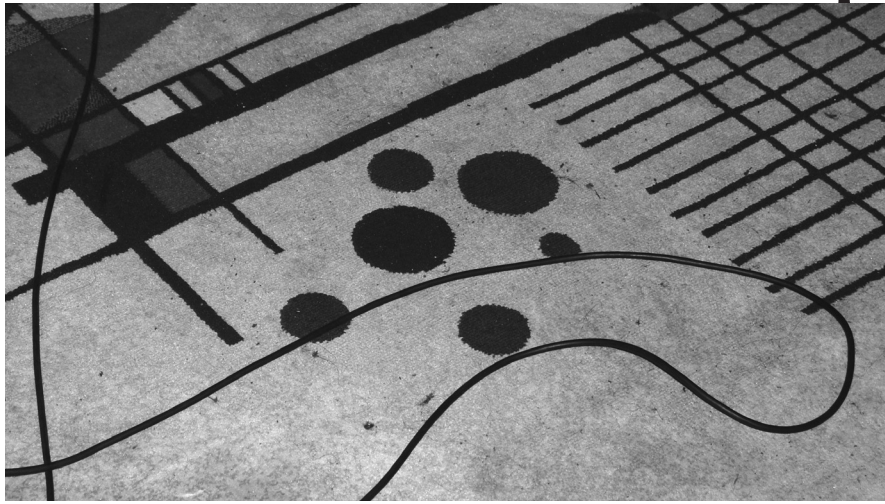
Donghyuk: suck it, becuz i'm a bloody hardcore emperor!

Broke: 이명박하고 오세훈에 관한 엄청나게 좋은곡을 연주하고는 했는데, 요즘은 잘 안하는 것 같다고 생각합니다. 이유가 있나요?

You used to have a great song about Lee Myeongbak and Oh Saehoon. Why don't you do it anymore?

Changeun: 그 노래는 사람들이 많이 좋아했고, 적절한 가사였지. 하지만 너무 옛날 노래고, 기타리스트가 바뀌면서 음악 스타일을 좀 더 스트레이트하게 바꾸는 과정에서 더이상 하지 않기로 했다.

Many liked the song and it has great lyrics, but it is too old now. Also, when we got a new guitarist, our



They had to end this show early, when I found the spot, hidden in the carpet pattern.

music style went straighter and we decided to no longer play it.

Donghyuk: suck it, becuz i'm a bloody hardcore emperor!

Broke: 그 대신 이제 박근혜에 대한 노래를 만들었는데, 아직 못들어봤습니다만, 노래에 대한 이야기를 좀 해주시겠습니까?

Now you have a song about Park Geunhye, but I haven't heard it yet. What do you say about her? Changeun: 아! 그거 농담이었어! 쏘리~ 하지만 뭐가 할 얘기가 생기면 만들지도 모르지. 아직 계획은 전혀 없어.

Oh! It was a joke. Sorry! However, I might make one if something arises that I want to talk about, but so far, no plans.

Donghyuk: suck it, becuz i'm a bloody hardcore emperor!

Broke: 불한당들"이란 노래에서 나는 당신들이 "파티퍼플과 힙스터들"을 언급한다는 것을 알게 되었습니다. 당신들은 저처럼 그들을 증오하나요? 그들의 어떤 것 들을 당신은 싫어합니까?

I noticed in "Fire in the Party" you mention hipsters. Do you hate them like I do? What do you hate about them?

Changeun: 진짜 멋과 자유를 추구하는 척 하지만, 돈 주고 웃이나 사고 멋 부리고 발기한채로 부비부비하는게 날 나 엇갈라 보였다. 지금 홍대에 그런 새끼들이 넘쳐나고 있고 팔보기 싫다. 다 좀 꺼져줄래?

They pretend to seek freedom and beauty. The truth is they just buy clothes and overdress. I fucking hate to see people like those dancing around with their fucking dicks erect. Hongdae is full of them and they are no more than eyesores. Would you please get the fuck outta my face?

Mizno: 강남 사람 많아, 홍대 사람 많아, 신촌은 뭔가 부족해

Way too many people in Gangnam area. Hongdae is the same and there is something missing in Sinchon.

Donghyuk: suck it, becuz i'm a bloody hardcore emperor!

Broke: 최근에 들어 더 많은 사람들이 파인더스팟에 관심을 갖고 공연을 찾아오고 있어요. 왜 그런걸까요? 뭔가 바뀐 걸까요? 어떻게 생각해요?

Suddenly everyone seems really interested in Find the Spot. Why is that? Did something change?

Changeun: 기타리스트를 교체해서 음악 스타일이 좀 더 스트레이트해 졌다. 신곡을 많이 만들어 EP앨범을 낼 수 있었고, 덕분에 공연을 자주 하게 되면서 관심을 받게된 것 같다. 하지만 아직 갈 길이 멀다. 참! 그리고 Shitzsche는 훌륭한 기타리스트다. 그가 만드는 리프들은 멤버 모두를 흥분시킨다.

When the new guitarist joined, our music style became faster and heavier. Also, as soon as we made enough new songs, we were able to release a new EP and because we had so many concerts, now we have the attention of the audience. But, there is a long way to go. Oh, by the way, Shitzsche is a great guitarist. All the riffs he creates excite us!

Mizno: 우선 파인더스팟에 관심을 갖어주는 분들께 너무 감사하다. 너무나도 감사하며, 또한 우리는 우리를 보러 오는 사람이 1명이든 100명이든 우리를 욕하는 사람이 1명이든 100명이든 우리는 우리가 하고 싶은대로 할 것이다.

그리고 기타리스트 Shitzsche가 존나 짱이다. 한국에서 올드스쿨하드코어펑크 기타리스트 중에 왕이다.

I appreciate all of our

fans. No matter how many people come to see us or no matter how many people hate us, we will continue to do whatever we want to do. Shitzsche is fucking awesome! He is the best of the best of old-school hardcore punk guitarists.

Donghyuk: suck it, becuz i'm a bloody hardcore emperor!

Broke: 뭐가 가장 기억에 남는 BEST SHOW였다고 생각하나요?

What was your best show? Changeun: 헬킹과 함께 했던 첫 EP발매 투어 공연들이다. 우리에겐 새로운 출발이라는 의미가 있다.

It was the tour with Hellking, at the release show for our first EP. To us, it meant a new start.

Mizno: 헬킹과 함께했던 공연, 그리고 2011 타운홀 페스트!

The one with Hellking and 2011 Townhall Festival!

Donghyuk: suck it, becuz i'm a bloody hardcore emperor!

Broke: 한국에서 함께 공연하는 밴드 중에 누가 당신의 페이버릿 밴드들 입니까?

Who are your favourite bands in Korea to play with? Changeun: 내가 어린 시절부터 존경해 마지않던 Townhall 의 모든 밴드들. 특히 지금 활동을 쉬고 있는 Banran, 그리고 Townhall 외에는 Bamseom Pirates, ChristFuck이 좋다. 그리고 아직 공연을 보지 못했지만 가장 기대하는 밴드는 Scumraid이다! 그들은 9월 17일 일본에서 온 Darge와 함께 공연한다. 물론 우리도 같이!

All of Townhall's bands. I have respected them since I was young. I especially love Banran even though they are currently on hiatus. Outside Townhall, Bamseom Pirates and Christfuck are my favorites. Although I haven't seen them play, I have a

huge expectation for Scumraid. They will throw a concert with Darge from Japan. And including us!!

Mizno: The Geeks, Things We Say, Burn My Bridges, Chadburger (RIP), Bamseom Pirates, Warpath (RIP), Christfuck, No Excuse, Banran, All I Have, P.H.O.M, L.O.T.D, Pariah, Vicious Nerds, Calbones and so on. I can't name them all!!

Donghyuk: suck it, becuz i'm a bloody hardcore emperor!

Broke: 파인더 스팟의 미래와 행보는 어떻게 되나요?

What is the future of Find the Spot?

Changeun: 미래는 잘 모르겠지만 앞으로도 계속 활동하고 싶은게 바램이다. 앞으로의 행보는... 일단 앞으로도 공연 일정이 잡혀있고, 곧, WTM과 Vicious Nerds의 드러머 Hong Gu와 Shitzsche가 운영하는 Jhonny Valley 레이블에서 라이브 앨범을 낼 것이다. 그리고 어떤 멋진 펑크 록 컴필레이션에 참여할 예정이다. 물론 우리는 신곡을 계속 만들고 있고 머지않아 우리의 또다른 앨범을 낼 것이다. 우리는 정규앨범은 절대 내지 않을 것이고, 앞으로 EP나 데모, 스플릿식의 앨범들로 찾아뵙겠다. 그리고 Donghyuk 좀 다쳐. 머리통 부셔버린다.

I can't predict the future but hope to continue working and playing. Well, just in the near future, we have some shows scheduled, and with WTM and Hong Gu in Vicious Nerds, we are going to make a live album at Jhonny Valley which Shitzsche runs. Also, we plan to participate in making a great punk compilation album ("Them and Us"). In addition, we are constantly making new songs so that we can release another new album, but we are not going to work on regular albums. EPs, demo albums, and split albums are what we are planning to make in the future. By the way, Donghyuk, shut your mouth! I am going to smash your fucking head!!

Mizno: 앞으로 계속 활동하고 싶다. 지금 현재 9월, 10월, 11월 계속 공연 일정이 잡혀있고, 라이브 앨범, 컴필 앨범을 준비중이다.

I would love to continue working. We are going to have concerts in September, October, and November and also are working on live and compilation albums.

Donghyuk: suck it, becuz i'm a bloody hardcore emperor! Shitzsche: 이동혁 병신!

Donghyuk, you retard!

Where there's Smokin'...

Jon Twitch

E2K Trans: 나선생님

K2E Trans: 신문경

Last issue, I had way too much trouble organising a release show. The date kept shifting as venues kept shifting, and I couldn't find any bands to play. Jesse suggested Midnight Smokin' Drive, a new female-fronted band that blends garage rock with punk. What the hell, I thought, what do I have to lose? Almost half a year later, and their EP sits at the top of my playlist.

Broke: 룰디스트로이어에 있었던 걸로 기억하는데요. 꽤나 다른 종류의 밴드였죠. 룰디스트로이어에 있던 이후로 어떻게 변화했나요?

I remember you from Rule Destroyer. But that was a very different band. How have you changed since you were in Rule Destroyer?

MSD: 원래 로큰롤, 펑크, 개러지 구분없이 좋아했다. 곡을 만들고 하다 보니 자연스레 이런 방향의 밴드를 하게 되었다. 참고로 룰디스트로이어 멤버들은 각자 원하는 것을 하면서 잘 지내고 있다.

I like rock and roll, punk, and garage rock, regardless of genre. Therefore having made songs, it was natural for me to join the current band. By the way, members of Rule Destroyer are doing well, achieving what they want to do, just for your information.

Broke: 여자구성원만 있는 밴드에 있다가 지금은 MSD의 홍일점이신데, 모두 여자인 밴드와 남자와 하는 밴드 중 어느 쪽이 더 편찮나요?

You used to be in an all-girl band, but now you're the only female member of Midnight Smokin' Drive. Which is better, working in a band with all girls, or guys?

MSD: 결밴드는 그 나름의 유니크함이 있다. 그닥 귀여운 타입(음악적)은 아니었기 때문에 지금의 구



성과 특별히 다른 점은 없다. 또 다들 털털한 편이라 성격적으로도 충돌은 없었다. 지금의 포맷은 홍일점이지만 우린 거의 성별구분이 없다. 그냥 멤버이자 친구다. 남자들이기에 애기가 시원하게 가는 면도 있지만, 종종 충돌도 있다. 이런 여러 사람이 모였으므로 당연한 일인 듯. 탈없이 잘 가고 있다. 둘 다 장단점이 있는 것 같다.

Girl bands have their own uniqueness. But, because the music style of Rule Destroyer was not that girlish, it doesn't feel much different from Midnight Smokin' Drive. Also, all Rule Destroyer's members were cool, so there

weren't many conflicts among the members.

Now, I am the only girl in my current band, but I am not treated differently. I am just one of the band members and their friend. Well, because the other members are all men, they tend to get right down to the point, which results in less miscommunication, but, of course, conflicts occur sometimes. I think it is natural to have arguments from time to time, since people have different ideas. However, for the most part, we are doing well without any problems. I think it there are advantages and disadvantages

to working with all girls or guys.

Broke: 밴드 관심사가 '라이브, 음악, 고양이, 맥주, 여자...'로 구성되었는데, 그 중 어떤 점을 가장 중요하게 여기시나요?

Your "band interests" are listed as "LIVE, MUSIC, CATS, BEER, GIRL,....." Which of those is most important to you?

MSD: 라이브

It is "live."

Broke: 어떻게 펑크록과 개러지록을 발견하게 되었나요?

How did you discover punk music? How did you discover garage rock?

MSD: 펑크는 Sexpistols, Rancid, Joan Jett 등으로 시작. 이후 Hives나 Yeah Yeah Yeahs, Vines 등으로 개러지라는 걸 알게 되었다. 현재 우리에게 가장 영향력 있는 밴드는 Thee Michelle Gun Elephant, Blakely Jet City, The Birthday 등이 있다.

I first discovered punk through Sex Pistols, Rancid, and Joan Jett. Later on, I found garage rock through the Hives, the Yeah Yeah Yeahs, and the Vines. Thee Michelle Gun Elephant, Blakely Jet City, and The Birthday are our biggest influences right now.

Broke: 지금까지 얼마나 많은 공연을 해오셨나요? 어느 공연이 가장 좋으셨나요?

How many shows have you had so far? Which one was your favourite?

MSD: 세어보진 않았지만 대략 4-50회 정도. 여러가지 공연이 기억나지만 멤버 공통으로 천안 Dolce가 가장 기억에 남는다. 분위기도 좋았고 정말 신나게 했었다. 그리고, 최근의 숨은 고수 2차 오디션.

I haven't actually counted them but I guess around 40-50. Among several memorable shows, my favorite is one at Dolce in Cheonan. It was great and we performed with joy and energy. There is one more, the recent Ssamzie Sound festival, the second audition for finding the hidden talent.

Broke: 향후 밴드의 계획은 어떤신지 말씀 해 주세요.

What are your future plans for the band?
SH: 전진~

We will move forward.
SYJ: 더 좋은 곡을 만들어서 사람들 맘을 흔드는 것.

We will make good songs and touch people's minds with them.

H: 좀 더 많은 사람들이 우리음악을 들을 수 있도록 잘 하는 것.

We will make try to get more people to listen to our music.

Cindy: Rock star

Darth Vad

Jon Twitch

E2K Trans: 나선생님

K2E Trans: 신문경

The first time I remember seeing Hahn Vad was at a festival on the street in front of Space Beam in spring 2009. I still remember seeing them performing “난넌넌난” and thinking it was the worst sounding band I ever heard. Then they finished sound check and played the song for real, and it blew me away. Stretching Journey is no longer with us, but guitarist Hahn Vad is always around.

I’ve seen him in Amature Amplifier[sic] and Yamagata Tweakster, but in this interview I found out that’s not all he’s done; he was a founding member of Oyster Boys (굴소년단), and he’s done too many other projects to count. I was curious to interview him, and I’m glad I did because this is probably one of the best interviews in *Broke* history.

Broke: 우선, 이름에 대해서 정확히 알고 가고 싶은데요. 한밤이 본명이신가요? 혹은 별명이나 줄인 이름인가요?

First of all, I want to make sure I understand your name. Is Vad Hahn your real name? Is it a nickname, or shortened?

Vad Hahn: 제가 고등학교때 지은 이름입니다. 제 꿈은 영화감독이면서 동시에 시인인 사람이었는데 그렇게 되면 거기에 맞는 이름이 필요하다는 생각이 들더라고요. 그래서 어느날 날 잡고 한번 이름을 고민해 봤죠.

한밤이라고 말하면 보통은 한밤, 곧 대전을 떠올리게 됩니다. 그건 아니거든요. 이런 게 재밌었어요. 한밤이라고 하면 뭔가 영화감독이면서 시인인 어떤 사람이 떠오르기도 하구요.

I named myself that in high school. In those days, my dream was to be a movie director and poet at the same time, so I thought I needed a name suited for those jobs. One day, I was thinking about that, and then Hahn Vad came up. Hahn Vad reminds people of Hahnbat which is another name for Daejeon. However, that was not my intention, though I thought it was kind of funny. Also, to me, Hahn Vad sounded like a name for either a director or poet.

Broke: 스트레칭저니, 야마추 어쭈쭈기, 야마가타 트웁스터로 활동하신걸 봐 왔는데, 혹시 제가 모르는 다른 프로젝트나 밴드가 더 있나요?



Stretching Journey had two reunion shows in August this year.

I’ve seen you perform in Stretching Journey, Amature Amplifier, and Yamagata Tweakster. Are there any other bands or projects I’m missing?

Vad Hahn: 2003년부터 약 1년동안 굴소년단에서 베이시 기타를 쳤었고요(굴소년단 창단 멤버), 2008년부터 1년동안 눈의 피로라는 이름으로 활동하기도 했습니다.

또 다른 일렉트로닉 프로젝트인 ‘마포소년소녀합창단(줄여서 마소남)-멤버: 박다함, 최윤성(스트레칭저니 기타 보컬), DJ SOME, 이가은’ 등으로도 활동하였습니다.

In 2003, I played the bass guitar for Oyster Boys for about a year (I am a founding member). In 2008, I worked under the name “Tired Eyes” for another year. In addition, I played in a group project named Mapo Girls and Boys Chorus (Masonam for short)

with other members: Park Daham, Choi Yoonseong (Stretching Journey’s current vocalist and guitar), DJ SOME, and Lee Gaeun.

Broke: 우선 스트레칭저니에 대해서 얘기해 보죠. 스페이스빔에서 처음으로 공연을 봤을 때, 저는 매우 놀랐습니다. 그리고 수년간 제가 무척 좋아하는 밴드가 되어왔었죠. 굉장히(음악적으로)다른 접근이었기 때문이에요. 스트레칭저니는 펑크밴드라고 부르시는 건가요? 그렇거나 그렇지 않다면 그 이유를 말씀해 주세요.

Let’s talk about Stretching Journey first. When I first saw them play at Space Beam, I was amazed. It was my favourite punk band in years, because it took such a different approach. Would you call it a punk band? Why or why not?

Vad Hahn: 펑크밴드라고는 할 수 없을 것 같아요. 처음에

윤성(보컬,기타)과 제가 펑크밴드를 결성해보자고 시작했지만 말입니다.

우리는 나이들이 30대 중후반부터 20대 후반까지니까 약 30년 동안 한국의 사회문화 환경에 젖어 살았던 말이지요. 그런 한국의 사회 환경이 어느 정도 우리의 멜로디, 코드 진행과 연주와 코러스등, 음악에 영향을 끼쳤을 거라고 짐작해 봅니다.

저는 개인적으로 DEVO같은 조금 웃기는 말도 안 되는 스타일의 밴드를 생각해 보기도 했는데 다른 멤버들이 생각하는 지점들은 또 다르니까 그것들이 조화를 이루오 나온 것이 그 당시의 스트레칭저니였던 것 같아요.

Even though Yoonseong (vocalist and guitarist) and I started making a punk band, I don’t think Stretching Journey is punk. Our ages vary from late 20s to late 30s, meaning that we have been trapped in Ko-

rean culture and society spanning over 30 years. In this regard, such Korean culture probably has some influence on our music, such as melodies, chords, and chorus. At the beginning when we were thinking up ideas for the band, I personally thought about forming a Devo-style band, which was kind of nonsensical and funny. However, the other members had different thoughts, and thus we came to compromise and harmonize with each other’s ideas. That’s how Stretching Journey was established.

Broke: 스트레칭저니는 국내 펑크씬에 크게 소속되어있다는 느낌이 든 적이 없네요. 왜 그런 건가요?

Stretching Journey never really seemed to be attached to the main punk scene. Why is that?

Vad Hahn: 드럭이나 여타 펑크 전문 클럽이나 펑크 전문 레이블과는 상관없이 공연을 시작했기 때문이라고 생각합니다. 우리는 포크송을 주로 부르던 저와 최윤성이 우선 만났고, 포크송을 하나씩 조금 맥이 빠지니까 뭔가 셋트를 해 보고 싶다, 막연히 그런 생각에 결성을 했고, 펑크를 좋아하기는 하지만, 그렇게 열성적인 매니아들은 아니었고,

I think that is because we don’t care about the labels such as Drug or punk clubs.

Choi Yoonseong and I used to sing folk songs. After a while, we got bored with them, so we wanted to try something different and powerful. When we first made the band, we only had some vague ideas about it. We liked punk, but were not total maniacs.

Broke: 스트레칭저니의 현재 활동여부는 어떠한가요?

What is the current status of Stretching Journey?

Vad Hahn: 마지막 EP를 발매하였고, 당분간은 중지입니다.

기타와 보컬을 맡은 윤성군은 결혼해서 다시 학업을 이어나가기 위해 미국으로 갔어요.

윤성씨가 떠나기전에 우리는 웃으면서 말했죠.

언젠가 기회가 되면 미국에서 투어를 하면 좋겠다고요.

늘 그런 생각은 하고 있습니다. 모두 다.

We have just released our latest EP album and don’t really have any other projects going for now. Yoonseong got married and went back to the United States to continue his studies. Before he left Korea, we joked that it would be great if we could do a tour in the States. To

be honest, we always hope for that, I mean, all of our members do.

Broke: 이제 아마추어 증폭기에 대해서 얘기해 볼게요. 당신의 솔로프로젝트중 하나였죠. 어떻게 시작하게 되신 건가요?

Now, Amature Amplifier. That's one of your solo projects, right? How did you start that up? Vad Hahn: 집에서 기타를 치면서 노래하다보니 저 자신을 위로하고 있더라구요. 그렇게 절망에 빠져 있던 저 자신을 위로하면서 시작되었습니다. 2000년대 초반 IT부흥의 시기(벤처기업을 만들어 코스닥 상장을 노렸지만 실패했습니다.)가 지나고 저 자신 절망의 시기였습니다. 기타를 처음 배운 계기는 저 자신이 만든 단편영화의 음악을 제작하기 위해서였습니다. 1996년에 코드 4개를 배우자 마자 노래를 만들어 부르기 시작했습니다. 말도 안되는 제 멋대로의 노래들을 부르기 시작했습니다. 그로부터 5년즈음 지나자 노래다운 노래들이 나오기 시작했습니다. 2003년 대학교를 졸업하고 서울로 취직하기 위해 왔다가 클럽랩에서 오디션을 보았고, 그때부터 맹렬히 공연을 하게 되었습니다.

While singing along with the guitar, I found myself comforted. Amature Amplifier was started to console myself while I was suffering. After the IT boom in the early 2000s (I started a venture firm and tried to go on the KOSDAQ, but failed), I was really depressed. The original reason that I learned how to play the guitar was to produce a soundtrack for my short film. In 1996, right after learning four different chords, I composed some songs. Looking back on it, they were totally ridiculous. However, about five years later, I could make real songs, good songs. After graduating from university in 2003, I came to Seoul to find a job and had an audition at Club Bbang. Since then, I have been playing and performing vigorously.

Broke: 상당히 특이한 주제들을 다루셨었죠. Suseong Land 앨범에 있던 농협에 대한 게 기억나네요. 어떻게 무엇을 쓸지 고르시나요?

You have very unusual topics. I remember one about Nonghyup Bank, which was on the album Soo Sung Land. How do you choose what to write? Vad Hahn: Soo Sung Land. 노래는 대부분 쉬는 시간에 기타를 연주하다가 만들게 됩니다. 노래의 소재는 그때 그때 생가나는 것들을 떠올리면서 조합하여 하나의 이야기로 전개해 봅니다.



Yamagata Tweakster at Dooriban.

기타 코드를 2,3개 반복적으로 스트로킹하면서 저 자신이 연주에 도취되어서 연상되는 단어, 이미지들을 표현합니다. 농협은 저의 주거래 은행이 농협이었기 때문에 제목으로 택했고,

‘365일 현금지급기 앞에서 나누는 사랑은 발각된다’라는 가사는

CCTV에 찍힐 수 밖에 없는 아주 개인적인 두 사람의 사랑하는 모습을 떠올리면서 쓰게 된 것 같습니다.

That is on the Soo Sung Land album. I usually make songs while practicing during my free time. The topics of the songs just occur to me here and there and then I combine them to make one story. While playing two or three guitar chords repeatedly, I express my emotions and the ideas in my mind at the moment. I chose Nonghyup as the title because it was my main bank at that time. Moreover, I wrote the line, “making love in front of an ATM, you will be caught,” thinking about two people’s very personal issues, making love which cannot escape from CCTVs.

Broke: 이제 또다른 솔로프로젝트인 야마가타 트웁스터에 대해 얘기해 볼게요 왜 두 번째 솔로프로젝트를 기획하게 되었나요? 야마가타트웁스터와 아마추어 증폭기의 차이는 무엇인가요?

Now, let’s discuss Yamagata Tweakster, yet another solo project. Why did you need to create a second solo project? What’s the difference between Yamagata Tweakster and Amature Amplifier?

Vad Hahn: 아마추어증폭기

의 노래의 주된 감성은 홀로 사는 한 남성의 이야기, 환상(fantasy)으로부터 도출됩니다. 저 자신이 2008년 2월에 결혼하면서 홀로 사는 남성이 아니게 되었습니다. 그리고 아버지께서 그 즈음 돌아가시게 되었습니다. 그것은 저에게 큰 충격이었고, 어쩌면 아버지의 존재가 아마추어증폭기를 계속 존속하게 했던 큰 원동력이었는데 아버지가 이 세상으로부터 사라지게 되면서 감성(한 남성의 외로운 환타지)과 존재(아버지의 반대급부)의 동력들이 사라지면서 아마추어증폭기를 은퇴시킬 수 밖에 없었습니다.

야마가타 트웁스터는 아마추어증폭기의 은퇴로 인한 출발이었다기 보다는 저 자신의 다른 취향-몸의 역동적인 움직임에 도취되는 일렉트로닉 댄스음악을 좋아하는 것-에 맞추어 2005년 즈음 개발한 프로젝트입니다. 맥킨토시 컴퓨터에서 구동되는 개러지밴드라는 프로그램이 음악에 있어서 필수요소이기도 합니다. 내면적인 삶의 이야기라기 보다는 타인을 향해 열려 있는 몸의 역동적인 동작을 보여주면서 관객들이 감상하는 것으로부터 벗어나 흥과 신명을 체험하도록 하기 위해 노력하는 음악인 것이죠. 샘플들을 주로 사용하고, 몸의 퍼포먼스가 공연의 주요 요소가 됩니다.

Amature Amplifier is about a man and his fantasies living alone. However, I was no longer single after getting married in February 2008, and also my father passed away around that time. I was very shocked by his death and I lost my motivation for the project. My father had been one of the powerful inspirations for me to continue it. However, due to losing my old

man, I also lost the one that I had stood up against. On top of that, being married took away some sensitivities (a lonely man’s fantasies) from me. Thus, I had to end Amature Amplifier.

I didn’t start Yamagata Tweakster as a new project because Amature Amplifier was done. It developed in 2005 because of another preference of mine for electronic dance music with dynamic movements.

The Mac program GarageBand is essential for making the music. The goal of electronic dance music is not about telling internal stories of life to the audience, but about encouraging listeners to enjoy and experience the fun of dancing as well as showing them energetic body motions. Mostly, I use sample sounds and dancing as the main factors of my performance.

Broke: 항상 독특한 의상을 입으시던데요. 왜 그렇게 입으시는지, 또 어디서 구입을 하시는지도 알려주세요.

I’ve noticed you seem to always wear unusual costumes. Why do you dress up? Where do you get them?

Vad Hahn: 색깔이 화려한 의상은 길거리의 노숙자들로부터 영향을 받았습니다. 노숙자들은 그들이 입는 의상에 제한을 두지 않습니다. 어느 날 길을 걷다가 한 노숙자가 입은 강렬한 색채의 옷들, 그런 옷을 입은 노숙자의 존재 자체가 너무나 강렬해서 꿈속에 나올 정도였죠. 공연을 처음 시작할 때는 의상에 크게 많이 신경쓰지 않았으나, 노래를 하면서 많은 사람들로

부터 주목받는 것을 느끼고, 시각적으로 관객들에게 영향을 줄 수 있는 의상이나 소도구들에 대해 고민하게 되었고 강렬하게 입는 노숙자들처럼 화려한 색상의 튀는 옷들을 구해 입게 되었습니다. 주로 6호선 동묘앞 역 노상에서 1000원, 2000원에 팔고 있는 버린 옷들을 사서 입었습니다.

The homeless had an influence on my gaudy clothing style. They have no limits to what they wear. One day, I saw a homeless person wearing very colourful clothes. They were so bold and sharp that I even dreamed of the guy wearing them. When I started to hold concerts, I didn’t care about stage clothes much. As time went by, I felt that people were paying attention to me and thought about how clothing and accessories have a visual impact on the audience. With this in mind, I started buying colourful and conspicuous clothes like the homeless people’s. I usually buy used clothes for 1000 or 2000 won from street vendors in front of Dongmyo Subway Station on line 6.

Broke: 스페이스빔과 두리반에서 주로 봤었는데요. 왜, 그리고 어떻게 그 두 장소에 연결이 되셨는지 궁금합니다.

I’ve seen you mostly at Space Beam and Dooriban. Why/how did you get involved with both of those places?

Vad Hahn: 스페이스빔은 바다함을 통해 연결되었고요. 두리반은 머머스롭의 정동민이라는 친구와 함께 두리반을 찾아가서 공연을 기획하게 되면서 연결되었습니다.

매주 토요일 두리반의 투쟁을 돕는 사막의 우물, 두리반 자립음악회는 이 켄과 이 켄에서 활동하는 음악가들에게 어떤 영향을 끼치지 않았을까 조심스레 추측해봅니다.

스페이스빔과 두리반에서의 공연은 음악가로서 누릴 수 있는 최상의 경험 중 하나였습니다.

Park Daham introduced me to Space Beam, and I went to Dooriban with Jeong Dongmin to plan out a performance. That’s how I got involved with these places. I assumed that Desert Well and Dooriban’s Independent Musicians Collective bands, who performed every Saturday to help with Dooriban’s struggle, somehow have influence on musicians who were having or have had musical activities in those places. Playing songs at Space Beam and Dooriban were some of the best experiences that I ever had as a musician.

Keeping Korea Scum-free since 2011

Jon Twitch

E2K Trans: Permanent Damage

K2E Trans: 신문경

I was pretty surprised when I first heard that Juyoung had joined a d-beat band. She can't play drums—she's a photographer! Or wait, maybe that's just my weakness. I gave her a short interview to see what was going on in her world.

Broke: 그 동안 드럼을 쳤는지 모르고 있었다. 드럼을 친지는 얼마나 되었나?

I didn't know you play drums! How long have you been playing?

Juyoung: 2009년 여름, 처음 고무 패드 앞에서 드럼 스틱을 잡았습니다. 밴드를 하고 싶었기 때문에 일단 연습부터 했습니다.

사실 2006년 NAHU 조진만씨의 드럼플레이에 반해 당장이라도 시작하고 싶었지만, 당시 17살이었던 저는 대학입시가 끝날 때까지 기다릴 수 밖에 없었지요.

In Summer 2009, I first played with drumsticks on rubber drum pads. Because I wanted to join a band, practicing was the first thing I did. In fact, when I saw Jo Zinman in NAHU play the drums in 2006, I wanted to learn them immediately, but I was only 17 years old and thus had to wait until I finished the college entrance exam.

Broke: 솔직하게 자신이 평가하는 본인의 연주 실력은?

Be honest. Are you any good?

Juyoung: no comment

Broke: 왜 한국에는 여성 드러머가 많다고 생각하는지?

Why are there so many female drummers in Korea, anyway?

Juyoung: 잘 모르겠네요. 한국이 많은 편인가요?

I am not sure why. Does Korea have more female drummers than other countries do?

Broke: Scumraid 에 대해



서 말해달라 (어떻게 시작했고 어떻게 같이 하게 되었는지...등등)

Tell me about Scumraid. How did it get started? How did you join?

Juyoung: 2011년 1월, 도깨비어썰트의 윤찬성이 이사가는 날 김도균의 도움으로 처음 류지환(기타/보컬)과 만나서 몇 마디 나누고 바로 합주를 정했습니다.

저도, 지환이도 밴드 멤버를 구하고 있었고, 하고자 하는 성향마저 같았기 때문에 쉽게 이야기가 통했습니다.

여름이 시작될 때 쯤, 함께 하고 싶다고 연락이 온 이준호(베이스)를 맞이하고 3인조가 되었습니다.

On the day Yoon Chan-sung in Dokkaebi Assault moved out in January 2011, Kim Do-gyoon introduced Ryu Jihwan (guitarist and vocalist) to me and we talked a little bit, and shortly after agreed to make a band. Jihwan was also looking for a member and so was I. Moreover, we had similar tastes so it was easy to understand each other. Later on, at the beginning of summer, Lee Junho (bass player) contacted us, saying he wanted to join our band,

so it became a trio.

Broke: Scumraid의 음악적 스타일은?

What kind of music is Scumraid?

Juyoung: SCUMRAID는 D-BEAT BAND로 일본의 GLOOM 의 영향을 받은 CRASHER CRUST 입니다.

Scumraid is a D-beat band, influenced by Gloom, a Japanese band. We play crasher crust punk.

Broke: 예 상으로는 드럼을 치게 된 기간보다 포토그래퍼로서 경험이 더 풍부

할 것으로 예상이 되는데, 사진을 찍은 기간과 어떻게 배우게 되었는지?

You're just starting as a drummer maybe, but you have a lot of experience as a photographer. How long have you been taking pictures? How did you learn?

Juyoung: 드럼과 사진 모두 성인이 되며 시작했습니다.

대학에서 필수적으로 사진을 배우야 했기 때문에 비싼 DSLR 카메라를 사게 됐고

2009년 9월 FYFAN의 내한 공연 날, 사진을 찍어 줄 사람이 필요하다는 연락

을 받고 그때부터 본격적으로 사진을 시작하였습니다.

지금은 공연별/밴드별로 사진을 볼 수 있는 웹사이트를 만들고 있습니다.

I started to learn drums and photography as an adult. I bought a DSLR camera due to a compulsory class in university. In September 2009, I got a request to take pictures of FYFAN who were touring Korea. That led me to become more serious about photography. I am currently making a website where you can see pictures of each concert and band.



1burnxxx@gmail.com
www.facebook.com/THEMOREISEE.kr

Jimmy Carter's Korean Sisters

Jon Twitch

K2E Trans: 신문경

The first time I was at a Billy Carter show, I figured I'd skip him because I really don't need to see some fat old white dude singing with an acoustic guitar. It turns out that fat old white dude was two tiny Korean girls who know how to use their voice-boxes. They played all covers, or so I thought: I recognised a couple, and the rest were in English and were so good that I figured they couldn't be original creations. This interview proves how wrong I can be sometimes.

Broke: When I first saw your band name, I thought it would be some fat old white guy singing acoustic songs. Why did you choose the name Billy Carter?

Billy Carter: 그게 우리가 의도한 반응이다. 이름에는 아무 뜻도 없다. 그저 이미 지일 뿐이다.

That is what we expected from people. The name does not have any special meaning. It just presents an image.

Broke: How did you start the band? Are you equal partners, or is one of you more in charge?

Billy Carter: 이 전부터 친구였으며 같이 연습하다 자연스럽게 한 팀이 되었다. 물론 동등한 파트너이며 음악을 포함해 모든 부분에서 각자 맡아서 진행하기도, 의논하여 결정하기도 한다.

We have been friends for a long time and formed a group by practicing together. We are equal partners. Sometimes we each have different responsibilities for all parts of the process including music, but also we do discuss things and make decisions together.

Broke: As best as I can tell, your songs are all covers. Did you write any songs, or do you intend to in the future?

Billy Carter: 모두 커



버곡이라니! 우리가 공연한 곡들 중에 커버는 2곡 (Death Letter, Personality Crisis) 뿐이고 나머지는 모두 자작곡이다. 지금도 계속 아이디어가 나올 때마다 새로운 곡들을 만들거나 다듬고 있다.

No way! Of the songs we have played so far, only two songs are covers—Death Letter and Personality Crisis—and all the others are ours. Whenever we have ideas, we write our own songs and refine them.

Broke: How do you choose songs to cover? What songs would you like to do in the future?

Billy Carter: 당장은 연습 중인 커버 곡들 이외에 더 커버하려고 정해놓은 곡들은 없다. 자작곡은 각자 써오거나, 좋은 아이디어가 생기면 서로 맞춰보며 완성하기도 한다.

We choose covers among songs that we both like and can re-interpret. We haven't chosen any other covers

than those we are practicing at the moment. We write songs separately, but when we have good ideas, we discuss and work on them together.

Jina: 블루스를 뿌리로 한 다양한 음악을 하고 싶다. 특히 에너지를 느낄 수 있는 음악을 만들고 싶다.

I want to try different styles of music rooted in blues. Especially, I would love to make songs full of energy.

Goyang: 때때로 다르지만 (요즘에는 50s 로커빌리가 좋다) 기본적으로는 블루스. 재미있고도, 내가 느끼는 것을 전달할 수 있는 음악을 만들고 싶다.

It changes from time to time but basically I like blues (these days I like '50s rockabilly). I want to make music that conveys my thoughts in an entertaining way.

Broke: Why don't you have a drummer? Do you prefer playing without one, or is it hard to find one?

Jina: 당장은 모험이다. 물론 드러머가 있으면 더 쉽게 좋은 사운드를 만들 수 있어서 편하겠지만 드럼 없이도 들어서 좋은 사운드를 만들어내고 싶은 거다. 드러머는 당장은 필요 없다.

For now, we are taking a risk. With a drummer, we can produce good sound which would make everything smooth and easy. However, we want to make it on our own. So, I don't think we need a drummer for now.

Goyang: 최소한의 조합에서 큰 효과를 끌어내고 싶다. 공연의 특색에 따라 단발적으로 세션을 제외할 수는 있지만 영입할 생각은 없다.

We want to get the best results with the smallest number of members. We could have a guest drummer just for a single song depending on its style, but right now, there is no need to have a drummer for our band.

Broke: Do all your punk

friends like your band? Or is it too weird for them?

Jina: 새로워서 좋아한다.

I think they like our music because it is new to them.

Goyang: 아직 많은 이들이 들어본 건 아니다. 꼭 찬사운드에 익숙해서 우리 음악이 어색하게 느껴질 수 있지만, 좋아하는 음악의 베이스가 같으니 공감할 거라 생각한다.

Not many of our friends have listened to our music. They may feel odd about our songs because they are used to listening to songs full of sound. However, I believe that they would love our band because my friends and I like the same kinds of music styles.

Jina: 사운드의 차이일 뿐 마인드의 차이가 아니기 때문에 좋아하리라 믿는다.

The only difference is sound, not perspective. So, I think my friends would like our tunes.

Broke: Goyang, why is that your name? Is that your hometown, or are you some kind of cat lady? ("Goyangi" means a cat in Korean and also there is a city named Goyang)

Goyang: 내가 키우던 고양이와 닮았다고 친구들이 불어준 별명이다(그들 역시 강아지, 오리 등으로 불린다.) 지금은 의미와 상관없이 사용한다. 하지만 예명은 아니다.

My friends nicknamed me Goyang because they thought I resembled my old cat. (My friends also have nicknames such as Kangaji [puppy] and Ori [duck].) I am used to being called by that, so I just use it regardless of the original reason. Nevertheless, it is not my stage name.

Broke: What do you hope to do with the band in the future?

Billy Carter: 좋은 음악을 만들고 들려주고 싶다. 그래서 공연을 많이 하고 싶다. I want to make good music and hold lots of concerts.

Jungang Hansik Tour

Jon Dunbar

What exactly is Jungang Hansik? It's food from the interior of Korea, specifically the towns, cities, and guns surrounding the Jungang Expressway, route 55, which stretches north-to-south through Gangwondo and Gyeongsangbukdo. Its northern terminus is Chuncheon, and its southern terminus is Daegu. Other major cities along the route include Andong, Wonju, and Jecheon. Well, maybe not major by Korean standards.

It's strange to think of this vertical line dividing the country into east and west as central, but that's exactly what Jungang means. While the country's population slowly moves to major urban centers, the power of these cities dwindles. Take Hoengseong-gun, the home of Korea's highest-quality cattle ranches: the number of children entering elementary school has been decreasing by 100 each year, forcing school closures. However, this region's history is long and rich. For instance, Daegu was a major part of the Silla Dynasty and remained relevant through the Joseon Dynasty. Andong is the country's historical center of Confucianism, and is still considered the capital of the Korean spirit: when Queen Elizabeth II visited Korea in 1999, she asked to be taken to the most Korean part of the country—they brought her to Andong.

Many of the regional delicacies are descended from a tradition of aristocracy, but several others are derived from necessity. Many of the hearty stews of the region—닭갈비 (dakgalbi) from Chuncheon, 찜닭 (jimdak) from Andong, and 갈비찜 (galbijjim) from Daegu—were invented out of a need to feed many people with limited supplies, when Korea wasn't as wealthy as it is now. These foods have endured, but now the focus is on quality over quantity, and each food has its own special alleyway where they were invented and innovated to culinary perfection.

On 7-9 October, We took a trip down the Jungang Expressway, first heading up to Chuncheon from Seoul, then travelling down to Andong. The original



Dakgalbi Alley is the destination for chickenlovers of all kinds. Left: the group; Right: shenanigans.

plan was to reach Daegu, but that was scrapped due to time constraints.

Our group consisted of myself, Verv, newcomer Phil Digsby, *10 Magazine* writer Curtis File, and Dori as our guinea pig. We were followed by a KBS2 camera crew and our guide, Angie Lim, who warned us that if she feels uncomfortable around us, she'll be quiet. Well, judging by how she was able to match volume with both Verv and Dori pretty well all weekend, she *really* liked us. The trip was organised by the Hansik Korean Food Foundation, under the Ministry for Food, Agriculture, Forestry and Fisheries, so for me it was part business trip.

Departure time was 6pm at Cheongnyangni Station, but I told the guys to be there by 5:30. Everyone was late except Verv, who showed up early and picked up some KFC for some inexplicable reason, probably for one final taste of Americana before we head to Chuncheon to try dakgalbi in the market where it was created.

Right before we departed, we stopped by a Family Mart to pick up some snacks for the road. Among the selection of triangle kimpop was a specially flavoured Chuncheon dakgalbi triangle kimpop. A couple of us gave them a try, and not surprisingly they were no indication of what was in store for us.

The ride there was a bit slow due to traffic in Seoul. When we stopped at a rest

area, I bought 뽕짝아가씨 on cassette to play in the van's ancient stereo. It was the perfect soundtrack for driving into Gangwondo, but Angie was not a fan.

The van we were in was in bad condition, and the driver KBS2 hired didn't seem to know how to drive manual. We got to Chuncheon after several harrowing near-misses. Angie told us that KBS2 would upgrade us to a much nicer bus for the rest of the trip.

Chuncheon Dakgalbi

Chuncheon is a northern city of South Korea, situated in the mountainous province of Gangwondo. Its climate makes it an ideal region for agriculture, and the city is historically known as a center for chicken farming. Not surprisingly, one of its signature dishes is dakgalbi, a type of chicken stew. Also, due to the city's strategic location near the DMZ, it plays host to many Korean soldiers on leave, who come to the city looking for affordable food.

We arrived in Chuncheon a bit later than everyone would have liked, but the restaurant was willing to stay open as late as we needed. All the restaurants on the street serve basically the same dish, but I had pre-chosen 춘천중앙닭갈비, or Chuncheon Central Dakgalbi, mainly because of their helpful website but also because of positive online reviews.

When we first arrived the waitresses seemed a



bit standoffish around the cameras, but soon the owner came to serve us, and she was very friendly. Her name was Kim Hee-jeong, and her young son Daniel spoke a surprising amount of English. I learned that he hated his mom's dakgalbi, and his favourite food was McDonald's. His mother explained that his young taste buds aren't ready for the spices in dakgalbi yet.

Dakgalbi is not for picky eaters or people who can't handle spices. It's one of Korea's spicier dishes, a stir-fry of diced chicken, gochujang, and an assortment of other vegetables. It's cooked directly at your table in an iron pan, although the traditional heating method was over an open fire with charcoal. The restaurant provides everyone with aprons to protect clothes from the occasional

spatter of boiling sauces, which are bright orange and tend to leap out of the pan at diners.

"Oh yeah, this is much better than Seoul," reported Verv after a taste.

"Easily one of the top three meals I've had in Korea," Curtis later wrote on his blog (cfile2.wordpress.com).

If you've had dakgalbi before, you still won't be prepared for the Chuncheon variety. The quality of the meat is noticeably superior, as the meat doesn't need to be frozen on the short trip from the farm to your table. Jungang Dakgalbi also uses different types of chicken, selecting only younger chickens that have smoother and softer meat. Also, rather than the mystery cuts you get in Seoul restaurants, this place used only leg meat. Although



Curtis and Daniel cook dakgalbi.

“galbi” means ribs, there is no trace of ribs anywhere in this meal. The sauce used is much less sugary than in Seoul, and it’s made with a special combination of spices unique to each restaurant on this street.

“While the gochujang’s punch is strong enough to awaken your sweat glands, it does so without being overwhelming,” Curtis reports.

As the food cooks, you can selectively start eating certain ingredients. It’s best to eat the ddeok, or rice cakes, right away, and most of the vegetables can be consumed before the chicken is cooked all the way through. Potatoes might best be left a little longer. The restaurant provides lettuce you can use to wrap pieces of meat. As the food disappears, it’s common to order something else to soak up the sauces, such as rice or noodles. At this restaurant we got udon noodles, which were the perfect complement to the diverse textures of the meal.

Dakgalbi has a half-century of history, having first been introduced in the ‘60s as an anju, or side dish often eaten with alcohol. It has always been a more affordable dish, which made it popular among university students and earned it nicknames like “university student galbi” or “commoners’ galbi.” Its popularity blossomed in the late ‘80s, when a news programme introduced it as a cheap meal option.

The dish has spread across the country, but Chuncheon still remains the capital of dakgalbi. Here in Chuncheon, you can find a couple dozen restaurants specialising in the dish along 닭갈비 골목, or dakgalbi alley. All



Dori and Phil battle for sea supremacy in Hanu Festival battle spheres.

crowded together, each one offers its own take, with its own secret recipe for the sauce. There is a spirit of cooperation here. Kim, the owner, says “In order to prosper together, we need to cooperate.”

Every autumn, the dakgalbi restaurants of the alley band together to hold a festival in order to promote the street. They also run a charity once a year to provide free food to the underprivileged. Wait, underprivileged? Looks like Dori’s coming back here for seconds!

Sleeping in Pamela

After the meal, we got back in the van and headed into the pitch-black countryside to find the pension KBS2 had booked for us. Up ahead we saw a huge white house glowing in the middle of the black countryside. It turns out that’s where we were going. Looks like they weren’t cheaping out for this trip!

“Do they have a pool?” Phil wondered.

“I know how to clean

pools!” Dori volunteered.

As we stepped out of the van, the night mist was heavy around us. “This is fresh-ass air!” Dori enthused, taking in a breath.

We each got our own room, and each room was labeled with a girl’s name, like Misty. Dori got to stay in Pamela, who was much larger than my small corner room, even larger than his home in Seoul where he lives with his grandmother.

Angie had another surprise for us: our Hansik shirts had arrived. They turned out to be nice quality white hoodies, the perfect colour for when you’re eating heavily spiced stews. They all came in the same size, and while most of us fit into ours well, Verv’s was skintight. “If I got AIDS or if I was dwindling into cancer, at some point this would fit me,” he grumbled.

In the morning, Angie and I walked to the nearest grocery store to find breakfast, but instead we came back loaded with fireworks and novelty condoms (neither of which

ultimately got used during the trip). Once everyone was up, it was time to hit the Jungang Expressway.

Hoengseong-gun Hanu Festival

The next stop was in the county of Hoengseong, which is famous for its high-quality cattle, a breed known as Hanu, which literally means “Korean cow.” I owe this one to my coworker, who wrote an article for Korea.net about festivals across Korea, and while I was multitasking on this and our travel itinerary, I realised we could easily stop by here for the afternoon. And I’m glad I did, because it was the best part of the trip.

This was the seventh year of the annual festival, and this year’s event focused on the safety of the meat and traditional farming culture. Tents were set up along the waterfront of Seomgang Stream to offer visitors a taste of the usually expensive Hanu beef at affordable prices. A wide variety of Hanu dishes

were available, from traditional Korean foods like bulgogi to western staples such as sausages and even hamburgers, for which the lineup was particularly long throughout the festival, as visitors were curious to try the high-quality beef in western cuisine.

Other regional delicacies featured at the festival included Anheung jjinbbang (steamed buns) and deodeok (mountain herb) dishes, but come on. Beef!

Hanu has been the main product of Hoengseong County since 1995 when a strategic branding campaign was started to target large-scale consumer markets like Seoul, in order to compete against the increasing import of foods from foreign countries.

As well as food, they had free beer (not available til noon) and rides. They had these awesome human-sized inflatable balls that you could go in, then walk across water. Of course it’s for kids, but Dori and Phil jumped at the chance. The balls are filled with air from what look like hairdryers, and as soon as they’re full they’re sealed and pushed into the water. Phil and Dori tried having a water battle, but all they could do was ram each other and make ridiculous pratfalls. By the time their ride finished, quite a crowd had gathered to watch these maniacs in their identical white hoodies. I figure we rounded up quite a lot of customers.

“Don’t fart in the bubble,” warned Phil after he escaped his temporary gas chamber.

Next, there was the mechanical bull, which was currently unmanned. We found the operator, and everyone had a ride but me. Phil stayed on by far



All along, this was just a scheme to round up slave labourers.



He barely lasted ten seconds.



The Andong Soju flows.

the longest, probably twice the times of the others.

Across the stream in the Hanu Theme Pasture, visitors could meet Hanu cows and bulls and learn more about cattle farming techniques of the region. The Hanu cattle reach their famous tenderness partly because of the clean environment of the county, and also due to a life of labour ploughing fields which makes their meat especially tender.

“Long ago we used ox-drawn carts,” explained Han Won-bae, a civil servant of the county. “Now they are tender meat.”

They even had a traditional plough for us to try. Verv was selected to be the ox, and Dori was the driver. He didn’t do a great job though, so the old man running the exhibit took over, driving Verv across the untilled dirt. Afterwards, he got a small cup of makgeolli for his reward, perhaps a nicer reward than the Hanu get.

We got to meet living Hanu cows and bulls. I dared Dori to lick one of the bulls, and he managed to give it a light tap of the tongue on the confused bull’s ear.

After that, we got taken to Hanu Plaza where Dori could try meat that was a little less raw. And I mean only a little less raw, as one of the dishes we were served was 육회, sliced raw beef served with pear. As soon as we walked into the place, we were smothered by the powerful aroma of sizzling beef strips. The smell alone was more nourishing than the actual taste of some other varieties of beef I’ve had.

They showed us how to cut meat properly, quickly and decisively with lots

of pressure, then gave us more than we could eat. The butcher explained that the marbling means these cows are particularly healthy.

“These cows aren’t healthy—they’re dead,” I remarked.

“Yeah they’re dead,” added Verv. “We’re gonna eat ‘em!”

The most expensive cut of Hanu beef is called “flower sirloin” due to the flowery pattern of the marbling. One cow produces only two kilograms of this meat, and a single serving is worth 100,000 won in Seoul, though at the festival it was available for only 50,000 won.

“It’s like eating a cloud,” Curtis remarked after his first bite of the tender meat.

“Legit,” added Dori.

They served the small strips of beef after only a few seconds of cooking on both sides. Next they brought out the raw beef, which was excellent and gave you a real taste of what beef actually is like. The meal was finished off with bowls of 냉면 (cold noodles), brought out by a girl wearing a shirt that said “GET WET.” The noodles were green from the herbs used to make them.

Andong Soju Museum

Our next stop was a couple hours further down the Jungang Expressway, Andong. Andong is home to a lot of traditional (as well as less traditional) foods. Another one of its secrets is Andong Soju, a high-quality soju that is made with all natural ingredients, unlike the mass-produced sojus you get in the store, made from artificially flavoured ethanol.

The museum visit was about 30 minutes, and they explained some of the traditional meals for Korean ceremonies, including weddings, birthdays, and 제사, a type of sacrificial ritual intended to pay tribute to ancestors. We also saw a replica of the birthday table setting provided to Queen Elizabeth during her stay, her 79th birthday. Unfortunately the distillery was closed that day, which is a shame because I would have loved to see it and meet Cho Ok-hwa, the master distiller who was designated an intangible cultural asset to Gyeongbuk.

Our tour ended with a tasting of Andong Soju, the 45% stuff, where even Dori had a drink. It was powerful stuff, almost more like Chinese liquor. Its essence stays in your mouth long after you swallow, and it really warms you up from the inside.

간고등어 Mackerel

For supper, we went to a fish restaurant, simply named Andong Gangodeunggeo (Mackerel). This was a bit of a problem for Verv, who’s never been able to eat saltwater fish, but the menu had safe alternatives like bulgogi.

Andong mackerel is heavily salted so it can survive the trip inland. Long ago, this was a novelty, as Andong was one of the few inland cities where fish was served. It became a popular dish for Yangban aristocrats to serve visitors, no doubt along with soju.

The restaurant served us mackerel in two dishes, one grilled and the other in a spicy soup. The grilled fish had a fluffy yet salty



Jon with the founder and current owner of Andong Mackerel.

taste, and we tore through it quickly. The soup was interesting; its sauce was less spicy than I expected, instead quite sweet, and the fish itself didn’t soak it up very much due to the salt content. It was surprising, and quite good.

Another thing we tried there was 식혜, a rice drink served in many different ways across Korea. In Hoenkseong-gun it was sour, and here it was quite peppery, with lots of floating rice chunks. The fermented drink is intended to aid digestion, but personally I preferred it without all the spiciness.

종제종택

That night, we were driven out into the remote countryside again, where we stayed at a great traditional house, Jongjae

Jongtaek. It was made of separate buildings, and we slept in the 사랑방, which translates to “love room.” An odd choice, because originally this building was intended for men to sleep in, while their wives had to sleep elsewhere, as Confucianist thinking demanded. The rooms were heated by wood-burning ondol furnaces which actually got quite hot.

In the morning, the owner took us on a walk through his apple orchard. Andong apples are not quite as well known as Daegu apples, but they’re still as plump and fresh as any other apples I’ve had from Daegu.

첫제사밥 Funerary food

For lunch, we went to 까치구멍집, a recommendation from Craig’s girlfriend Choey. It’s in Wolyeong



Picking apples in Andong.

Park, and its name translates to “Magpie Hole House.” The name comes from an old term for traditional Korean houses, in which a hole was placed in the roof for ventilation. The holes were large enough for magpies to enter, so I imagine Joseon furniture could have used a lot of plastic covers to protect from falling projectiles.

The food is peripherally connected with 제사, a Korean funerary tradition in which food sacrifices are made to the dead. However, the food here is just eaten.

I asked the restaurant owner if it wasn't maybe just a little morbid, but she didn't have a problem with it. The tradition of eating this food began with the Seonbi, Yangban scholars who worked late until the night and needed midnight snacks.

All the foods were served in heavy bronze tableware, which is more traditional than the steel bowls we use. According to the owner, bronze plates and utensils are good for your health, or more specifically they protect you against poisons.

We got a variety of different dishes, including bibimbap, but the one that caught everyone's attention was the shark. It looked like a whitish piece of meat with strange fish-like lines on top. It was sliced into tiny shingle-shaped pieces that were extremely dry, but they broke apart in your mouth. I'm assuming it was heavily salted like the mackerel, but this was so unlike any other fish I've ever tasted. Even Verv tried a piece and liked it, a first in his life. It almost tasted like pork. As I said, if a pig learned how to swim, it would taste like this.

After we ate, we had a relaxing afternoon in Wolyeong Park. We sat in a wooden pagoda on a bridge, and Angie taught us how to play Hwatu, or Go-Stop. Every elderly person going by would stop to offer impassioned advice on what cards to play. They were obviously impressed seeing us trying to learn the game.

This was all just to kill time until later that afternoon, the climax of our trip.

점담 Jjimdak
by Phil Digsby

The blazing heat of the tiny kitchen overtook me

as I lifted the scalding wok from the searing flames of the grill. The delicious, pungent aroma of ginger and garlic that filled the air was intoxicating. Trying my best not to seriously burn myself on one of the many dangers in the kitchen, I poured one of the most delicious meals I've ever had the pleasure of eating onto the plate, Andong Jjimdak.

However, the origins of Andong Jjimdak are not as glamorous as you'd expect; it has become an instant classic throughout Korea especially at its point of origin, Andong. There are rumors that the famous dish was invented during the Joseon period, but unlike most of the other traditional dishes we tried while in Andong, jjimdak, the owner of Andong Jjimdak Jongson will tell you, was invented in the early 1980s as an inexpensive (and delicious) dish to cater to students and blue-collar workers who were looking for an inexpensive but filling meal.

Overlooking the booths and beaten path of the bustling Andong Old Market, Andong Jjimdak Jongson is probably the most famous restaurant that can be found in the epicenter of Andong Jjimdak.

Upon our arrival, our table had already been laid out with all the side dishes and accompaniments we would need. The owner catered to our every want and informed us after a few minutes that two of us would be lucky enough to actually help prepare our meal. Being that Dori and I didn't want to risk filling up on the crisp lettuce and succulent kimchi, we volunteered to go downstairs to the market street and assist the woman enclosed in the metal booth that housed the kitchen of this fine establishment. We donned our ceremonial aprons and hats and began. We poured the meat in the boiling pot first, followed by the vegetables, and lastly the cellophane noodles, all the while stirring the whole pot to prevent the noodles from sticking. The boiling concoction expelled a powerful (albeit wonderful) smell that only further wetted our palates.

Andong Jjimdak has everything one would look for in a satisfying meal. The tender chicken is cooked to near perfection and absorbs the enchanting sensations of onions, ginger, and garlic, as do the carrots, potatoes, and

other vegetables. This is all boiled in a large pot with the perfect seasoning and spices that make this unique Jjimdak all the more amazing.

Every restaurant in the Andong Market houses their own exclusive recipe for Andong Jjimdak, but I don't feel the need to try any of them after the meal I had at Andong Jjimdak Jongson. We were instructed to eat the noodles first before the flavor seeped out. This was sound advice, for the flavor that the noodles retained was an intense rush that left my taste buds begging for mercy. Even for those who don't particularly enjoy garlic or onions, this is a perfect dish anyhow insofar that the flavors mesh so well with each other that one can't differentiate them, and one can only taste the luscious sauces and spice.

The owner was nice enough to sit with us and tell us a bit more about the history of the food. Jjimdak was created around 1988, when it was a cheap food, unlike all the other foods we'd had in Andong which catered to the Yangban. When chicken supplies were low, people would try to stretch out what little meat they had by serving it in a stew; that is where jjimdak comes from. The food particularly attracted students, who didn't care about the taste so much as getting as much food as they could. Around 2002 the emphasis switched from quantity to quality, and the jjimdak restaurants of Andong began honing their recipes, coming up with their own special formulas for the sauce.

The owner stressed the importance of the work he had put into his creation. He relayed to us that he had dedicated his entire life to finding the right combination of spices to make his sauce a masterpiece. Due to the language barrier I didn't find out what he had said until afterward, but I knew it was something to be taken seriously because I could see him getting emotional in his speech, and his body language gave off a serious tone.

“I'd never serve anything less than perfection,” he told us. “I'd rather die.”

He was right to be proud, for this was by far the best meal I've had in Korea so far and I'd gladly have it again. Andong Jjimdak is an inexpensive food that almost anyone can eat. It is indeed Korea's delicious secret.



If these are the cooks, I'm finding a Pizza School.



Giant mushroom at the Andong Maskdance Festival.

After that, it was a long ride home, uneventful except when Verv got car-sick. This trip was an amazing experience. KBS2 did a great job organising it and I hope that they organise similar events in the

future.

At some time in the near future, some parts of our trip will most likely be aired on KBS2.

I'll try to let everyone know and maybe have a screening party.

To read more about our adventures, please join us on Facebook:
www.facebook.com/VervJonDoriCurtisPhil

The Pop Queen Amongst The Peasants

Verv

2 September 2011

I have adopted a new project recently—I started doing some tertiary research on some K-Pop celebrities because I felt it would be morbidly interesting and also because the phenomenon of idol worship fascinates me. Part of me I also just wanted to know who the heck IU was, and why the heck everyone was talking about her...

But first, I daresay my contempt for idol worship goes back to my Liberal Christian upbringing. Liberal, because it was, literally, simply a very liberal series of Churches that I grew up in, and my father & mother emphasized the liberalness of Christ's teachings as having a sort of otherworldly Awesomeness to it. Both my parents were politically conservative and I always remember the notion of 'sharing wealth' and 'peace' as being viewed as things that would only happen when we were dead; man was fundamentally flawed, and Christ was perfect and "not of this world." Likewise love, peace, equality and everything that makes you ideologically happy is impossible, but we should strive to attain them spiritually...

Like all Christians of this field, I was also taught the inherent worthlessness of wealth and the virtue of humility. I remember whenever I idolized a celebrity or an athlete, even just a little bit, my Father or Mother would remark about how it is "stupid" that a man is making \$10 million a year for running around with a ball, or another person is making \$10 million for having a pretty face for the movies... "I think it should be the doctors who heal us, the police who protect us, etc. etc. that make that kind of money... But even then, remember, son, you cannot buy happiness and the real wealth cannot be seen..."

I valued this education...



I had two childhood idols, and after them, I have never had a single living, famous person that I could say I 'worshipped.' But like all people under the age of 12, I was an idiot simpleton, and had my idols... Kirby Puckett of the Minnesota Twins and Robert Smith of the Minnesota Vikings. I had an autographed ball by Kirby, and I met Robert Smith when I was 9 or 10 years old. He signed an autograph for me and I remember what few words we exchanged he was very nice and polite, and he even took the extra moment to shake my hand, like some sort of Gentleman. I remember I thought it was odd that it wasn't a high 5, but like this... "We're civilized people, and we shake hands when we meet."

... Years later Kirby Puckett was a miserable drunk who got in the news for having sexual affairs and sexually harassing other women. Figures -- he wrote a book for children about growing up poor and black in the ghetto, and I still remember being a 15-16 year

old kid and feeling fucking miserable, angry and somehow oddly ashamed when the news came out. I remember my grandfather laughing derisively and saying, "Oh, Jakester! You must be mad as hell... I remember when you were a boy it was 'Kirby Puckett' this and 'Kirby Puckett' that, and you even had some children's book about doing the right thing written by him... What a crock of shit that turned out to be!"

I remember I had outgrown any sense of idol worship at that time, but still being so pissed off -- especially because of that fucking book he wrote, telling us to be good kids and love our parents. I think this is when my loathing of celebrities began.

Robert Smith, however, was a class act. During college he complained that the Coach didn't give him enough time to study for his other subjects -- he was one of few athletes in those days that gave a shit about academics. After several great seasons with the Vikings he was being plagued with medi-

cal issues and he retired from the NFL. I remember hearing he was looking forward to going back to college and getting a Masters and a Doctorate, which he always had wanted to do. I still smile when I think about Robert Smith getting the hand off and charging up the sidelines. I smile even wider imagining Robert Smith in a classroom, pen and paper in hand, or reading a brainy book...

These two experiences in my life taught me all I needed to know about celebrities: they're just people who get a lot of attention for something they do, and most people who get too much attention are self-important cock sucking assholes with little concept of being honorable to others, but a few of them keep everything in perspective. Robert Smith understood that running around with a piece of animal hide in his arms was a lot of fun and he could use it to go to college and make a lot of money, but this action made him no better than others.

I imagine Robert in the locker room with 40 typical, self-important athletes who act like they are the shit, while Robert saw them as more pathetic creatures because their entire existence depended on a sports game. When they retired their life might as well have ended -- when Robert retired he merely started a new chapter of a fulfilling life. And he didn't drunkenly follow women into restrooms and sexually harass them like Kirby.

... Whenever I see anyone doing something above and beyond 'smiling widely' at a celebrity, I am almost physically ill.

... Whenever I see an engineered celebrity encounter like this, I want to kill things:

The girl in the video, IU, is a prominent south Korean pop star. This is part of a promotion thing by Hyundai called 'Bus

Concert.' They take pop stars and they go onto this bus with a bunch of normal people, and the normal people lose all of their cool and act like retarded monkeys in their presence for a while.

The people in the video look almost as if they were hand selected to provide the perfect contrast to IU: they are often people just a bit past their youth and they have bad teeth, bad smiles; very few in the crowd are even attractive at all... It's clear they'll all be spending the next 30+ years working as peons.

But... For a few hours... They are on a fucking bus with a pop star. There is this feeling of 'GO NUTS! HERE IS YOUR POP QUEEN!' while trying to put it in this almost casual, matter-of-fact encounter of 'being on a bus.' As if IU is actually your mate, and together you are going on some weekend getaway... There is an illusion of familiarity in the video that disgusts me.

And as if IU is an actual human being, when everyone is aware that she is a Pop Queen whose entire life has been manufactured and whose humanity is a highly guarded secret. You see -- in Korea, the celebrities are actually respected people who are truly idolized by a large portion of the peasantry.

All the snippets of her interacting with this pathetic peasants as if there is some sort of comradery amongst them. We're supposed to imagine 'how great it'd be to be on that bus!' and to have this 'oh so pretty, cute, talented, amazing person' with us, singing to us... Imagine how much WE'D FREAK OUT!

The man at the 2 minute mark of the video is literally crippled in overwhelming retardation at being in her presence. If I saw this in real life I would consider howling demonic mockery against

this sham of a human existence.

I want to grab him by the ears,

“What are you doing, man?!” I would shout. And at this moment Jesus Christ would literally bequeath to me 20 seconds of omniscience about this man’s life so I could work a mother-fucking “little miracle” in that Bus:

“You are Kang Dong-hyeon. You were born in 1975 to a dad who was an alcoholic factory worker. You hated him for being a drunk prick whenever he got home from work, but when you were 19 and moved to Seoul to go to college, dealing with abject poverty and the crushing humiliation of looking like a bumpkin in front of the Gangnam girls you understood perfectly well why your dad crawled into the bottle. Your mom still lives in Shit-Prick-Mael in Cheolla-namdo, drying out fish and pickling them to make a living. When you were 10 everyone commented that you smelt like pickled fish. She still smells like pickled fish.

“And now you are on a bus losing yourself in becrazed retardation at some manufactured, plastic pop star. You are a sucker. You are controlled and owned by the media around you. You literally cannot control your emotions and your body in front of the fucking scum they use to brainwash and sedate you.... The owners of the corporations that profit, they know you are a sucker. IU and every other celebrity views you as an annoying pest -- an illiterate, unwashed peasant begging for brief moments of their attention...[i]

[i]”If you have any dignity left in you, you should spit on IU and dedicate the rest of your life to helping improve the social mobility of everyday people.”

The motto of the Bus Concert is literally “A little miracle is happening on your bus...”

No, a miracle is Jesus Christ feeding the 5,000; a miracle is Charles Martel winning the battle at Tours in 732... A miracle is what the Jews felt when the allies were liberating their concentration camps or what the Koreans, Chinese and other Asians felt after the Japanese were bombed-the-fuck-out-of and their nations were now free.

A ‘little miracle’ is having a baby or hearing about one of your old friends, who had a miserable, hard life, ended up becoming a successful individual...

BUT NO, to these people, it is a fucking MIRACLE that you get to ride on a bus with A POP STAR! A fucking LITTLE MIRACLE! The presence of IU is a MIRACLE! She is a 24 year old girl with a good voice and a cute face... She doesn’t even write her own fucking songs.

Miracle. Bah, humbug. Riding on a bus with a pop icon, and nearly soiling yourself at the experience? It is pathetic idolatry at best, and a personality cult horror-show at worst.

(NOTE: I would not object to the name ‘little miracle’ if IU gangbanged 20 guys on a bus, because that would be a pretty unbelievable, miraculous event and a dream come true for many of the men present. Celebrities should work hard for their fame and lose all dignity... Celebrities are basically dishonest porn stars who don’t sacrifice enough for their work, anyways. You have every excuse to make a retarded face and lose bodily control in this circumstance.)

As a little boy when I saw those videos of women weeping and fainting at the Beatles or Michael Jackson my father would shake his head disapprovingly, and say, “Unbelievable...” or “Disgusting...” or “Sick...”

You know, even then the Nazis saw Hitler and the Soviets saw Stalin, it was just this sort of ‘Give

a shout and give a salute! Woo! Alright! Fuhrers here and we’re feeling good!’ People were dying in the millions and eating his shit up like it was Chicken Vindaloo but even then the Germans had enough common sense to not writhe in ululating orgasms at his presence.

In a very strange way, the personality cults of totalitarian governments generally seem to be more sane than those of celebrities.

A few times I have tried to explain to people why this is ridiculous, and one or two faces nods their heads very affirmatively and begins ranting and raving about the insanity of celebrity worship in Korea... But the rest look at me like, “How can you criticize Girl’s Generation? They’re so cute and nice and...”

The measure of intelligence is how much they can understand things... How much they can see through things... Generally speaking, this is what defines ‘not being a fucking rube’ is. I think that only the emotionally disturbed and people with IQs in double digits or an age below a comfortable room temperature can be sucked into this.

I would rather see the Khmer Rouge eating their dinner out of the skulls of SHINee than witness my daughter shrieking insanely at this conglomeration of teenage fuckwads hand picked by some soulless producer looking to turn everyones children into a mindless Fashionista eagerly awaiting for the next installation of Pop Culture trash on MusicBank.

If al-Qaeda flew a plane into the MTV Music Awards, the Oscars, Dream Concert, etc. and successfully killed over 3,000 celebrities in well calculated attacks because they represented the idolatry, moral rot and total materialistic insanity of the West, I would probably be in a training camp in northern Pakistan right now.



I’m Joining Team Jacob

A Twilight Post
Verv
5 January 2011

life when Edward selfishly left Bella on her own to face the imminent threat.

– Edward is a cry baby who was going to kill himself when he believed Bella dead, an immature and foolish act demonstrating both mental instability and a certain sense of hypocrisy. He would not continue to live his eternal life as an ode to her, performing good deeds in her memory, but rather, he’d end it.

– Jacob made no demands of Bella.

– Jacob showed Bella a good time with the motorcycles and showed true, productive dedication in his friendship. Edward did what? Took her to dinner and a baseball game, took her to prom?

Meanwhile, Jacob gave her thrills & his efforts & work.

Jacob represents the mature person’s choice in the matter — it is not a love that was brought on through immaturity & pure physical attraction, but a love forged through a personal connection and effort.

It is an insult to the good men of the world that Bella did not go to Jacob, and that is where I stand.

I remember watching a hilarious clip of the Onion in which Osama Bin Laden is announced to have joined Team Jacob in regards to the Twilight series.

I recently took the time to watch the entire film series and I have to say: I am throwing my hat in with Team Jacob, not just for his similarity in name.

When you analyze it it is all clear: Jacob, not Edward, is the better man.

Look at the facts:

– Edward pushed Bella away and did not even want to be friends at first. It was only the careless, reckless, giddy and immature heart of Bella that drove her towards Edward.

– Jacob is a wild & free spirit with an intimate connection to the land. Edward displays himself only as a freak who is above nature itself, a predator who cannot be stopped. Meanwhile, Jacob transforms into a natural beast for the purpose of protecting the land from the Vampire scourge.

– Jacob was there for Bella when she needed him, indeed, saving his



How Do You React To Embarrassment?

Verv
8 March 2011

When you do something embarrassing, how do you react?

My reaction has always been to smile as widely as possible and begin laughing. Admittedly, I do turn red, however, I attempt to be the first person to laugh and smile at my faux pas.

I remember once walking down some stairs and I began falling in front of a crowd of like 30-40 people. I feel down six or seven stairs and badly twisted my ankle; it hurt like hell and people were looking on very concerned and my overreacting friend was by my side in an instant asking me if I was OK loudly and in a concerned voice; other people were coming up to try to offer aid because I was now bleeding from an elbow. However, I distinctly remember laughing as I was falling, and laughing as I was rubbing my ankle, while no one else was really that entertained by it.

Another time while drunk an attractive woman was laying down, resting her head on my shoulder. She was resting a hand on my thigh and it seemed all the signals were right. She turned her head to me and my only reaction was to kiss her on the

lips — she began pulling away suddenly like, “WTF?” and again, I just began laughing louder than anyone at the table. I’ve been asked by mutual friends if I was making a joke all along, and I had to admit that I was not, but again, good scenario.

Once, on the first day of class, a class that was 70% women, I was sitting in a row of about 5-6 women, and someone obviously in our section of the class farted kind of noisily and it did, indeed, smell bad. Even though it was not me, I did begin laughing loudly...

I noticed one of the girls on the right side turning bright red, and then a girl on the left side looked over at me with a look of disgust as if I was the one who farted due to my obnoxious laughter, and I suddenly realized... Everyone must think that I farted! But I didn’t!

During group discussion time I really wanted to just explain to these women in a matter of fact way that “Look, I did not fart. It was someone else. I just found it to be funny. However, in order to make it less embarrassing for the person who farted and to show that I am a gentleman that will even the playing ground,” (I pause dramatically and give

a wink to the girl who turned red), “I will fart at the soonest possible opportunity in order to lessen the shame and guilt of the person who had farted.”

I never made this statement, nor did I ever purposefully pass gas in the class, yet it seemed that in a rational world such a proposal would have been met with approval as a fair and democratic method to ease the environment and clear my good name.

(I would like to note that after six years of military service I generally have no shame in the passing of gas. If you would ever like me to fart publicly or to urinate on your passport, these are two fields where I am well experienced and will gladly oblige you.)

Afterthought: Embarrassment is a necessary emotion but it is also useless if you do not revel in your moments of embarrassment. It helps teach you about guilt & honesty.

Honest people who fall down, honest people who accidentally kiss other people and honest farters are the true gentlemen of today’s world, and we should all endeavor to laugh every time these happen.

Never let a good fart get in the way of a good day.

The First Biannual Jesse’s Choice Awards

Best place to go when there’s nothing else to do, or you need to find some people

Hongdae Playground

You have such Hongdae staples as Crazy Park Lady, Makgeolli Man, and Jesus God Bless You Lady.

Best Burger in Hongdae

Burger B’s

they bought out the Irish pub Shamrock & Roll kept it as it was, but they have a really good burger menu.

Best Amenities

Whoops

they serve you lots and lots of candy, and they have a balcony overlooking Hongdae

best place you’d never go unless you know somebody

Danginri Theatre

They have unique food such as bulgogi bagels. They have a Super Nintendo—Super Mario Brothers, Mega Man, I could go on.

And an acoustic hall!

It’s run by the loveable Sun, the former owner of Spot

honorable mention

place next to 삼겹시대

I want to do a Jesse’s choice for that but I don’t know the name of it



Danginri Theatre

What You Say?

Jon Twitch
with help from 나선생님

I wanted to revive this old column from the early issues of Broke. Its originator, Nevin, is long gone, but I figured it would be good practice for me to try my hand at translating some Korean songs into English.

It didn't take long for me to figure out I'd bitten off more than I could chew. I contacted 나선생님, who will probably be embarrassed to see her name here, and she offered to help me, still not quite knowing what kind of materials I had for her.

I had to go into the office on a weekend to get the materials and print them off, but there was a printer problem. I tried three or four times, but nothing. Then of course, the next work day they came out of the buffer and began spewing out of the computer, all the lyrics you see below. It doesn't appear that anyone noticed the big pile of Christfuck lyrics lying in the printer tray, and I haven't been fired yet, so...fingers crossed.

Find the Spot
불한당들
Fire in the Party

I wanted to do this song mainly because it seemed easy, short, and said something bad about hipsters. All it really seems to be saying is who they hate.

사기치고 이빨까는 뽀뽀한새끼
Dishonest bullshitting
shameless bitches
건들대고 사람 꽤는 미친 개새끼
Swaggering sons of bitches
냉소주의자 열세주의자 좇이나 까잡쉬
Fuck you cynics and pessimists
파티피플 힙스터들 발정난 새끼
Party people hipsters and horny bastards

Christfuck
오바마 빈라덴
Obama Bin Laden
I was very curious



Haechi, the original lead singer of Bamseom Pirates, before he developed a bit of a coke problem and had to be asked to leave.

what this song would be about. It started off easily enough, but then the last line turned out to be three clauses crammed together with no punctuation. The result is not quite what I'd been imagining.

빈라덴을 생포하라!!
Let's capture Bin Laden!!
테러분자 제거하라!!
Let's remove terrorists!!
오바마쫄은 흑쫄 빈라덴후장
길래됐어 허공에 삽질 하는 느낌
이젠 필요없게 됐어 빈라덴을
사살하라!!
Obama's dick is a black dick and
Bin Laden's ass is its mop
Feeling like doing meaningless things
Now we dont need it--kill
Bin Laden!!

밤섬해적단
Bamseom Pirates
해치
Haechi
This song was an obvious choice for me. The bracketed chorus is in English, and the Korean name is of the Haechi, the official mascot of Seoul adopted in 2009. In this song, Bamseom Pirates proclaim their love for this creature who keeps the streets safe for decent, rich folk.

정의를 위해 달린다 우리들의
해치

Our Haechi runs for justice
분열을 조장하는 좌파들을 무찌른다
Defeat the left wing who
promote disintegration
심술쟁이 파업꾼 모두다 꼼짝
마
Mocking strikers, everybody
freeze
(Seoul City! Design City!)
욕심쟁이 시위꾼도 혼내주겠다
I will scold greedy protesters
also
(Seoul City! Design City!)
지저분한 노점상 모조리 물리
쳐
Repel all filthy street vendors
(Seoul City! Design City!)
정리롭고 즐거운 우리의 해
치!
our virtuous wise Haechi
자유! 민주! 선진! 국가! 똑똑
딱딱 헛차!
Freedom! Democracy! Ad-
vanced! Nation! (onomatopoeia)
평화를 위해 싸운다 우리들의
해치
our Haechi fights for peace
분열을 조장하는 좌파들을 무
찌른다
Defeat the left wing who
promote disintegration
사악한 환경단체 모두다 꼼짝
마
evil environmental groups,
everyone freeze
(Seoul City! Design City!)
친북좌파 학생들도 혼내주
겠다
I will scold pro-North left-
wing students also
(Seoul City! Design City!)
광장예대 멋있는 분수대 갖
다는
정리롭고 즐거운 우리의 해
치!

Our virtuous wise Haechi
brought stylish fountains to
the square
(Seoul City! Design City!)
자유! 민주! 선진! 국가! 똑
똑딱 헛차!
Freedom! Democracy! Ad-
vanced! Nation! (onomatopoeia)
아직 새로운
Still New
As soon as I started
with this song, I realised
I was in over my head.
With no punctuation, it
was impossible to tell if
any particular line was
a full sentence or just a
subject or object. The
vast majority of this was
done by my teacher.

자신을 버리고 적당한 자리를
찾아서
Abandoning myself looking
for a proper place
짜여진 오늘 앞에 생각 없는
나
In front of the well ordered
today, thoughtless me
어릴적 꿈꾸던 남아빠진 꿈
들을
Worn out dreams that I used
to dream when I was young
폐대기 쳐버린 채 눈 감아버
린 나
I got rid of them and closed
my eyes
지쳐가는 일상에 닫혀 버린 마
음을 열고
Opening my mind which is
closed because I'm tired of
every day
외쳐, 아주 당당하게 아직 내
가 살아 있다고
I shout very proudly that I
am still alive

포장에 중독된, 거짓말에 중독
된 채
I'm addicted to compart-
mentalising my life, addict-
ed to lying
나마저 속여버린 생각 없는 나
Thoughtless me who fooled
even myself
내 생각이 아닌데 진짜 내 모
습이 아닌데
It's not my thinking; it's not
my real self
이미 늦었다고 눈 감아버린 나
I closed my eyes because I
thought it was too late
아무짝에 쓸데없는 자존심으
로
With pride which is useless
휴전선을 그어놓고 넘을 수 없
는
The cease-fire line is
drawn and can't be crossed
평범한 이 순간은 지금뿐인데
now is the only normal mo-
ment
몇 마디 말만하면 되는데
I just need a few words
more
눈을 뜨고 정신을 차려라
Open your eyes and ready
your mind
당당하게 잘못을 인정해라
Proudly admit you are
wrong
숨지 말고 나와 맞짱 떠라
Don't hide but come out and
fight me
실수한 건 멋지게 인정해라
Gracefully admit your mis-
takes
눈을 뜨고 다시 일어서라
Open your eyes and stand
up again
거짓들을 전부 인정해라
Admit all your lies
산다는 건 한번뿐이니가
You only have one life
지금부터 다시 시작해라
Now you start again

Legends of Hongdae

Jon Twitch

Spend enough time in Hongdae, and you'll meet the legends. Most of them are pleasant to meet,

some are comic relief, but all are legendary. If you haven't met at least half the people on this list, then you haven't really been to Hongdae.



Makgeolli Man

Perhaps more loved than all the other legends combined, you know the Makgeolli Man from that time he tried to sell you a whole bunch of whale sperm, and he told you either "Best friend!" "Best Man" or "I love you!" depending on which era you met him.

He announces his arrival with the ringing of a handbell and exuberant shouts of milky delights. His prices are suspiciously low, and no matter what price you agree on, you'll always end up with twice as much mak as you intended to buy.

Jesus God Bless You Woman

This elderly woman has been coming to Hongdae for years, wandering around this den of sin and proclaiming "Jesus God bless you." It's unclear if she conveys blessings from both Jesus and God, or if she considers them the same metaphysical being, but there's one thing we can all agree on: the Holy Spirit is suspiciously silent on the issue.

I used to dread receiving a blessing from her (they cause physical pain if you're an atheist), but after missing her presence for years I was relieved when she showed up again, to give me another "Jesus God bless you." They don't even burn so much anymore.



Verv

Yeah, if you're reading this zine, you probably know Verv intimately well. Too intimately, possibly. But that doesn't mean he isn't a legend in his own right.

Seriously, everybody knows this guy. He's recognised on sight. It won't be long before people start asking him for autographs (probably not too long after our TV show airs). Verv is like a modern-day folk hero, only the stories about him don't need exaggeration. Everyone has a side-splitting story about a Verv sighting, or the funniest time they saw him vomit (a category of which I am now the indisputable champion), or about him doing something offensive.

Eyebrow Dog & Eyebrow Puppy

Recently, the famed eyebrow dog of Hapjeong (as seen in *Broke 12*) disappeared. Earlier tonight we went to investigate, only to find a new, young, excitable puppy there with his own style of eyebrows. There's something about seeing this dog, you feel a soft spot for him because he's so cute, and because you have to wonder what kind of dog owner would draw eyebrows on his dog every day.

Note: Ana is not an eyebrow dog; her eyebrows aren't even made with real felt pen.



Swing Kid

I don't know if he was only around for one summer, but I saw a lot of this kid. He was probably in his late teens, and all I knew about him was that he came to Hongdae Playground every single day, at least in the summer that I was around enough to notice, and he'd just get on the swings and stay there for a couple hours. Every night. We never heard him speak, so we couldn't figure out if he had problems, but the look of absolute bliss every time he got that swing going made me think that maybe he's not the one with the problem.

Of course he was arch-enemies with the Park Nazi, that old man who was always at the senior center and would sometimes make it his business what was happening outside. When he saw the Swing Kid, he'd get out his whistle, and he'd come out blowing.

I don't know where the Swing Kid is now. Hopefully he decided to cut out the middleman and get some kind of home swing kit. Considering all the time that's passed, for all I know he's already completed his army service and passed the bar, and now he sits in an office in Yeouido from 9 to 6, and he dreams of swinging.



Jimmy

An awesome guy, Jimmy is a Korean guy who has signs off Down's Syndrome who used to come to the park all the time.

Most people didn't want to be nice to him, because that would be offensive, so it fell to the punks to make him feel at home. The highlight was when Paul Mutts, *Broke* co-founder, bought him a harmonica, which suddenly gave him an interesting new communication tool.

Communication didn't come easily for Jimmy; he doesn't speak much English, and his voice has this raspy quality that makes it hard to understand, but people have had good conversations with him in Korean and found out a lot about his history. Apparently he lived in a church, but beyond that I can't remember anything else. I heard he spent some time in jail, which makes me kind of mad that, for whatever he may have done, he'd be stuffed in jail rather than a medical facility where he could get the proper care. Jimmy, we miss you. Come back!



Crazy Park Lady

I'd heard stories, but somehow I'd gone seven years without ever seeing her. Then one day at Spot, I saw a Korean woman yelling nonsense at the door guys, and I thought "That woman is crazy." Then I slowly realised I was seeing the Crazy Park Lady for the first time. Then she asked me "Do you like Korean girl?"

The Crazy Park Lady is most easily recognisable by her filthy, sad little white dog, her filthy clothes, and her loud, crazed voice. She can probably speak English better than everyone else in this list (yes, even Verv), but everything that comes out of her mouth is noticeably tetched. She spends most of her time in the park talking to herself, and if she begins speaking to you, run!



Album Reviews

Stretching Journey
EP
independent
Jon Twitch

I was devastated in 2009 when Stretching Journey broke up, right after I'd discovered them. But they recently had a two-show reunion in August as the lead singer came back for a quick visit, and they managed to release this EP, which I suspect has been collecting dust for a while now.

Their first CD was perfect, recorded with just the right level of low-tech equipment. This time they got it right again, maintaining the exact right garage feeling.

This four-song EP starts out strong with a high-energy song featuring a lot of back-and-forth between the lead singer and backing vocalists. The second song keeps up the energy but the band paces itself over the length of the song, especially when the lead singer introduces the members. But the drums never slow down, always a pounding torrent. The third and fourth songs are not only slower, but also much longer, and while they're both very good songs, I think they might've worked better on a full-length CD where there would be room for numerous plateaus and valleys. Instead, we're left with two brief tracks followed by a very long victory lap.

You might notice I haven't given any song names, which is because it doesn't come with any track listing. Even online, the first track is named "제목없음," or "No Title." Names are important; it makes these songs a little more forgettable as a result.

The CD comes in an unusual case, more of an envelope, with a nub on the outside for the CD to attach to. Inside is a selection of postcards depicting the band in various incarnations, including as zombies, naked, deep-fried, and plants. At first it reminded me of Guckkasten's liner notes, but they both work in different ways. This album works better as a coffee table book than a CD to sit on a shelf somewhere.

Guckkasten
s/t
Rubysalon
Jon Twitch

I discovered Guckkasten while preparing a list of major shows in October for work. Their song "Mirror" wedged itself in my brain for days, so I went out and bought the CD.

Guckkasten is generally described as a psychedelic band, albeit a well-polished one who I'm assuming don't take a lot of drugs for inspiration. They're also surprisingly energetic, especially in the previously mentioned song "거울" or "Mirror."

"Mirror" is a strangely compelling song that seems to be about the lead singer singing to his mirror reflection. It makes liberal use of guitar effects without going overboard. The lead singer layers his voice so he can sing chorus to himself.

I liked the song so much I decided to buy the CD (something nobody really needs to do these days). The CD itself does not come in a normal case. The front cover is shaped more like the petals of a flower, and inside you find a set of twelve cards, each which contains the lyrics to one song as well as artwork related to the song.

At first all the other songs were eclipsed by "Mirror," the first track, but the rest have started growing on me. "Faust" is an interesting high point, followed by the manic-depressive "Rafflesia" which makes use of a variety of interesting sound effects, and "Mandrake" which uses the talking guitar effect.

This CD, released in 2010, is a re-release of a 2009 album with almost the same track listing. As well as rearranging the track order, they've also added an acoustic version of "Tail" at the end. These guys have been very active this year, playing tons of festivals, and their hard work is paying off. At some point I'd love to see them, provided they play something a little more convenient to home.

*Not to be confused with 거울아거울아 by 4Minute.



Remember these?

...Whatever That Means Sounds From the Explosion

For fans of: Bad Religion, Teenage Bottlerocket, The Descendents, MXPX
James David Hillmer

Having heard the new ...Whatever That Means album "Sounds From the Explosion" about a dozen times through to the end, the words I keep using are "different" "harder" and "heavier." The guitars are messier and crunchier but recorded tighter. After this first full-length, some might strip any "pop" from the various "-punk"s people use to label ...WTM. That goes for the vocals as well, which are snarky and punky in places (Descendents) and melodic and pretty in others. Vocalist Jeff is really mixing up his range and pacing more, and any and all uses of Trash as a main vocalist aren't gimmicky. The dual voices play off of each other giving the album some real "golden note" moments. The new guitarist also removes some of the older ...WTM bright pop-rocky solos, and those little things significantly change some of the re-recorded favorites. As always everything speeds along with drummer Hong9 at the helm.

The album kicks off with the driving "Worth Dying For." With the directive "a beating heart doesn't always mean you're living...and something worth dying for," we can tell from the get-go this isn't the lighthearted pop-punk of two years ago. Bassist Trash kills on this al-

bum with her vocals highlighted most notably in a back-and-forth chorus in "Have You Had Enough." The result is my favorite WTM track in a while. Other highlight tracks are "Way Too Busy" (which is hardcore as f*ck and very mosh-worthy), and "Get Over It," a pop-punk ex-partner-hating anthem. "Keep It to Yourself" is the album's only Korean-language track that yet again showcases Trash's badass punk chick vocals. "Locked Away" reveals some of the band's Johnny Cash and Bad Religion influence as well as new guitarist Byung Joon's versatility on the album.

The album's closer—"My Choice"—is the "biggest" track, with an enveloping sound that reminds me of Bad Religion and why making punk bigger than simple chords are why we love WTM. The lyrics are the band's most personal to date, telling of an epic battle with drug addiction. "Worth Dying For" starts the album with a bit of that proactive, posi message, and not without some fun songs in between, WTM rounds it out with a huge sounding question mark that makes this straight-edge kid wonder what I've done with my privilege of sobriety. 9/10 for polishing up old favorites and writing some of the catchiest melodic punk I've heard this year.

Copies available at the band's BandCamp page and Interpunk.

Bamseom Pirates
Seoul Inferno
independent
Jon Twitch

What can you really say about an album that has 42 songs? If that sounds like a lot, keep in mind the run-time is 52 minutes.

You really have to see Bamseom Pirates to understand them. Their sets feature a barrage of short songs averaging less than a minute, and they sing about serious topics with lots of good-natured sarcasm. The album has a great texture, with each song sounding distinct from the previous one, which is quite a feat. They stay fresh through not just guest vocals, but changing up their own vocal styles, so one song they might be screeching about nuclear war, and the next they'll be growling about the flag, and then both, as in the song "그로울링 이다 무섭지 (Growling is Scary)." Bamseom Pirates is generally considered a grind band, as opposed to grindcore, often bringing in more of a rock influence.

Songs have a political message delivered ironically, not unlike the lead singer's 멸공 (smash communism) helmet. In "해치," they sing praises of Seoul's new mascot, the Haechi, as discussed elsewhere in this zine. In "조국을 수고하자" they sing about protecting the country. In "진짜 사나이 붉은 깃발을 들어라" they sing about real men. They sing about wanting to become CEOs, and do an odd "Paint it Black" parody called "Paint it Blue." Their target is not limited to South Korean rhetoric, as demonstrated on the track "김정일 만세 (Long Live Kim Jong-il)." They often sample movies and clips from what sound like news reports from both sides of the demarcation line, which enhances the satirical tone of the album. There are too many songs covering too many topics to talk about, and if you don't like one song, wait 30 seconds for the next.

This album is no substitute for experiencing Bamseom Pirates live, but it might tide you along until the next show.

Rux

5000 Years of Hallucinations
Dope Entertainment
Jon Twitch

There's no doubt that Rux is the heart of the entire Korean punk scene as it exists today. Nobody has done more for the scene than Jonghee, playing in bands, running clubs, promoting shows, running a CD label, making clothes, and more recently making tattoos. That said, I don't think they've ever recorded a CD that captured their essence.

They went from cheap-mixing-but-not-in-a-good-way to overproduced, with nothing in between. Their latest few CDs, including this one, have sounded overproduced, more like you're playing Guitar Hero than listening to an actual band. The vocals don't resonate, especially backing vocals. I suspect one day we'll get out our old CDs and this one will be fine for reminiscing, but not for several years.

This EP starts off with "더러운 양아치," probably the most annoying Rux song I've ever heard. Taking a page from the Transplants, they invite guest musicians and basically attempt to rap. The rest of the album is an improvement, though none of the songs really stand out. They're beginning to resemble earlier Rux songs more and more, and as long as you like Rux's sound you'll find them enjoyable, if not particularly adventurous.

Rux is gone for the next while, and it's good they left us something to remember them by, but I hope when Jonghee gets back from Australia they do something to surprise us.

Midnight Smokin' Drive

1st Single
independent
(as far as I can tell)
Jon Twitch

Before listening to this CD, I was talking with a friend about it. We both were worried it would be overproduced, as can happen with this genre of music. Of course, overproducing a CD takes money, and it's clear the band wanted to save theirs, because we end up with a crisp, clean recording. The vocals are crisp and smoky and balanced well by the instruments. At times Songhwa's voice comes close to maxing out the microphone, especially

Christfuck

2011 1st EP
Black Bible
independent
Jon Twitch

I probably shouldn't have listened to this CD right after the Bamseom Pirates one; they're doing something similar, even with the same drummer, but Bamseom Pirates is so much more enjoyable on CD. Not to say that Christfuck isn't one of the country's most entertaining bands these days, but they don't have a lot of studio experience.

The songs are a little hard to distinguish, even when they have guest vocalists. The collaborations include Pyha of Bamseom on "Rockstar Wannabe," Park Woo-cheon of Skald on "Fellacio Virgin Mary," and Changeun of Find the Spot on "2018 Pyeongchang Winter Olympics." As well, they use samples effectively, especially on the intro and outro, which samples some preacher.

The main theme of the album is obviously religion, with tracks like "Black Bible," "Macho Christian," and "Black Pastor," but also divulges into current issues in Korea, such as the G20, conflict with North Korea, and the Four Rivers Restoration Project (on the song "4 Death Rivers sum, Ari shit water").

It's a good CD, but lyrical content aside, I feel like Christfuck needs to strive to be a bit more blasphemous. Sure the songs are pretty well all the most offensive things you can imagine, but they skirt by through making them unintelligible.

on "Triple S," but never goes too far.

I'm not sure which song here should be considered their single, but hopefully it's "Moonrise Blues," a powerful song that starts a little slowly, but once Songhwa starts belting out lyrics it doesn't let up til the end, almost five minutes later. The lyrics are bilingual, although the only English word is "baby." It's a great song, and the other two on the album don't quite stack up to it.

I wasn't prepared to like this small album so much, but Midnight Smokin' Drive might be one of those rare Korean bands that actually sounds great recorded.

Them and Us World Domination, Inc.

Jon Twitch

Well I've written so much about the CD, but I haven't actually bothered to review it until last. The main reason for this was so there'd be time for me to familiarise myself with the songs. At first, the album feels a bit quieter than other CDs, though this can easily be combated by raising the volume a bit more than normal. While the production value isn't outstanding in the same way I could rave about production for Midnight Smokin' Drive's single, it doesn't get in the way or bring the CD down, like I said about Rux's EP, and its cheap cost is definitely praiseworthy and a good option for any band considering doing a DIY recording.

The CD starts off with ...Whatever That Means covering "The Creeps" by Social Distortion. It's probably just me, but the only thing I hate about Social Distortion is Mike Ness's vocals, so hearing it in Jeff's voice is preferable. Their original song, "Punk Rock Tourist," is equally memorable and should give listeners a good idea of their style.

Skasucks do a cover of "Hedgecore" by Operation Ivy, which to me feels like a wasted opportunity, in which they could have done a song in a genre much different from what everyone else on the album was doing. Their original, "Dream Eater," is also one of their more rock-influenced songs, and as a whole the tracks give an impression of Skasucks as a genre-defying band.

Plastic Heart are next, with an at times uncomfortable cover of "Bikeage" by the Descendants and an original, "More Volume Please." All the times I'd listened to the album, I subconsciously thought the original was the cover, because they do a significantly better job on it.

Seoul City Suicides, the album's only all-foreigner band, have a strong

showing, amping up the punk influence a bit harder than usual. Their cover of "Love has Passed Me By" by Kyuss sounds very natural, and it's rivalled in intensity and memorability by their original tune, "Heart Attack Jack."

Burning Hepburn's cover of Cock Sparrer's "We're Coming Back" is a somewhat unexpected choice, and it takes a while to get used to vocalist Wonsuk's drastically different vocal style and pronunciation. The song has its own charm, a laid-back take on a band whose own songs tended to be relatively laid-back bar anthems. Their original number plays more straight with their style and native language, and should cross the bridge from cover to original material for most listeners.

The Geeks start with the second Operation Ivy cover on the album, "Knowledge," which sounds radically different from their usual music. At first I thought I was listening to Plastic Heart again. Their original song, "One Spirit," does a much better job of conveying what they are as a band.

Attacking Forces' cover of "A Message to You Rudy" is a high point on the album, perfectly blending the classic Jamaican song into their own style. They lose points for identifying it as a Specials song, when they were just covering Dandy Livingstone. Nevertheless, it injects some welcome humour into the album. Their second song, "Empty Space," doesn't stack up quite as well. No offence, but Jongo sounds a lot better on guitar than when he's singing.

Find the Spot has a cover of "Have Fun" by Gang Green which fits their style perfectly. Although I think hardcore is usually better seen live than heard recorded, and these tracks don't convince me otherwise, they do show off Find the Spot's strong points in the 1:45 of music they contribute. I es-

pecially like their original, "We Got No Future."

There's no real easy way to transition into the next song, "All the Small Things" originally by Blink182, rendered here by new band Roadrunner. In fairness, if you can get over who it's from or what it says about the scene that one of the bands here selected it, it is a listenable song. Their second song is equally catchy, showing that being the newest band isn't a disadvantage to them.

The Swindlers covering the Sex Pistols is an obvious choice, so obvious I'm sure they already know how to play the Pistols' entire discography. They seem to have a bit more fun performing their cover of "No Feeling" than the Sex Pistols did. They put in the same level of enthusiasm on "Generation Bomb," their own song which sounds like it would've made a good Sex Pistols song.

The album ends with a major coup for WDI, Couch's two songs. Couch has been out of action for a while now, but they briefly reformed when Sharon returned from Japan for a visit, and the timing was just right to lay down a couple songs. Vocalist Hyeon-bum's voice sounds a bit drunk, which is never a problem when you're covering "Drinking and Driving" by the Business. It persists on their original, "Our Life," a song anyone familiar with Couch should recognise. You can hear how they've aged since their earlier recordings, bringing them more in line with what Discocks sounded like when Couch was starting out.

If you're in Korea, this album is \$5, and if you're in the US it's free, so you can't not have a copy. This is the only compilation since We are the Punx in Korea with the vision to promote the scene, and not just one label or sound, so by having a copy you essentially hold the Korean scene in your hands.



Police Get a Taste of Their Own Medicine

Jon Twitch

Even though Dooriban is gone, the war against urban renewal in Hongdae wages on.

Last issue of *Broke in Korea*, we reported on the demolition of Dooriban, the noodle restaurant that had been turned into a squat and was staging underground shows. It occupied a triangular patch of land in between Hongdae Subway Line 2 and AREX line. Also gone now are the Latin Corea Society, Arirang Restaurant, and several more buildings. Only one remains.

"We stood by and did nothing as our neighbours were driven out," laments Sgt Woo Bumkon, the desk sergeant on duty at Donggyo Police Center. The police center too is located within the Dooriban triangle, and like its neighbours, it will soon be introduced to the history books too.

"On July 29, they announced that we have to be gone by the end of the month," recounts Sgt Woo. "It's criminal; how could they possibly expect us to finish our business and move out so quickly?"

The officers stationed in Donggyo were assured that their jobs would be safe, and they would all be transferred to new posts. However, when the transfers came through, they were surprised to find that they were being sent outside of Seoul. "My transfer order was for Siheung," says Sgt Woo. "Do you know what kind of shit-hole that place is?"

Despite the orders from SMPA headquarters, August 1 came and went, and business went on as usual. Then at midnight on August 3, the station was raided by a force of 70 thugs hired by developers. Sgt Woo, who was on duty at the front desk, recalls the events with bitterness. "They smashed all the doors and dragged us out into the street," he recalls. "I called for backup, but nobody ever came to rescue us."

After they were all out, the goons trashed the interior of the center, then boarded it up using metal fencing.

"We will not let our livelihood be stolen from us," says Sgt Woo. The next morning, he and his five officers as-

sembled in front of the police center to tear down the metal fencing. They cleaned up the interior, and have been occupying the center since. "This is a sit-in," he says. "We demand that construction companies stop evicting innocent people through violence and intimidation. The sit-in may last weeks, months, years—we don't care: we're here to make a stand with this sit-in."

The Donggyo police have a short list of demands, the first which is a meeting with the redevelopment company and their own bosses in SMPA. Their primary demand is compensation and the right to transfer to a new police post within Seoul. "Money isn't the point though," clarifies Sgt Woo. "This is about standing up to the evil developers, and about making sure the police will do their job properly."

If you are interested in supporting the Donggyo Police in their struggle against GS Construction, you can stop in any time and ask the desk sergeant for more information.

The Bimonthly Bootfuck

I was going to make this about those stupid fucking polo shirts where the collar is designed to always be up, but then I got another one all lined up.

Facebook has had it coming for a while now. Before, for conquering the predominant way we socialise. Now, they need to be put on the Dr Marten Dental Plan even worse, thanks to meddling with the system they themselves put in place.

We all joined Facebook, and we figured out how to use it. Some of us created and managed the Korean Punk Facebook page (now Korean Punk and Hardcore). It was a useful way to round you all up and inform you of upcoming shows. You could join, chat with organisers, chat with band members, chat with cute girls, and you received our weekly mailout of the weekend's shows.

Then, Facebook went and changed the group system. We were forced to choose to either migrate to a Facebook "Page" or upgrade to the new Group. Both

had a lot of negative points. With a Page, we don't really have any power to alert you. With the new Group, you need approval to join the group. Well, either that, or we can just draft you in against your will. Chances are, if you joined, you either were forced to wait for our approval, or you were added without your own consent. The advantage of Groups over Pages is that you get an alert when we do the weekly mailout. Not a message in your inbox like days of yore, but just an alert that there's been some activity on the Group wall. You get the same alert if someone new posts a greeting, or someone whores their band out, or someone posts a random YouTube video. So, we're helpless to maintain the signal-to-noise ratio, and even if we could, we'd probably still piss you off.

Thanks a lot, Facebook. Now, let's just hope that Google Plus comes through, or we're all fucked.

We are coping, but it takes a lot more work.

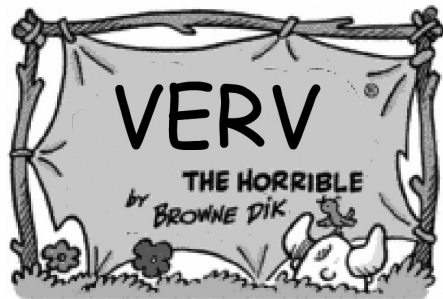
Burke's Bootfuck

박현

ATTN: Do NOT use Asiana Airlines. They changed their policy without any warning, requiring customers who bring instruments on board to buy another seat for the instrument. This is dangerous to other passengers (ie you who are flying without an instrument), but Asiana will not cover any losses for instruments checked in at the gate, thus forcing passengers to place heavy, hard instruments in seats where they will not be secure. To make

matters worse, they investigate any flight attendant or ground staff who deviates from the policy by helping you load your instrument into one of the plane's spacious, enclosed closets. DO NOT RIDE ASIANA.

아시아나 절대 타지 마세요. 정책 대로 악기를 게이트에 맡기면 보상 안되지만 들고 타면 자리 하나더 사야 해요. 비행기에 확실히 기타를 안전하게 보관할 수 있는 데가 있지만 아시아나에 따르면 안전상 좌석에 놔두는 것이 더 안전하다고 합니다. 터블런스가 있으면 옆 사람들 다 죽겠군요.



NEVER AGAIN!



Get Pussy

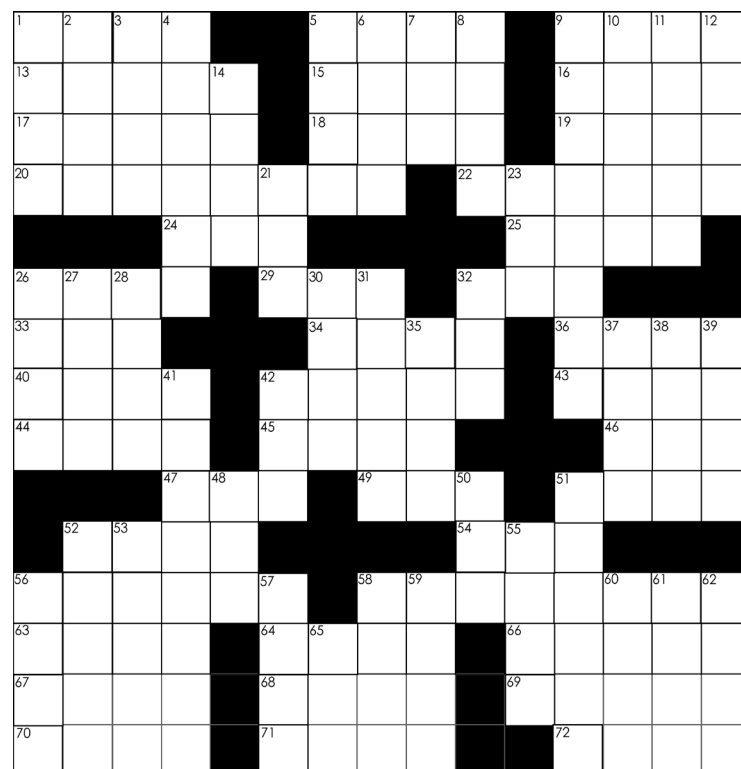


HE'S NOT TAKING IT WELL. RUN!

BROKE CROSSWORD

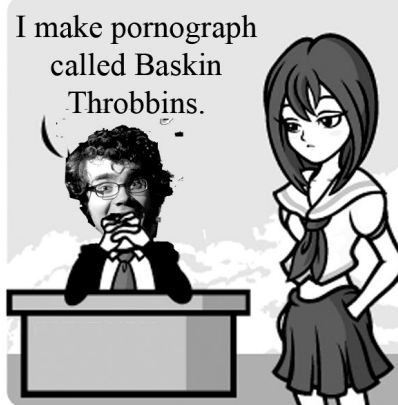
ACROSS

- 1 Peace be upon him
- 5 Convince or swing
- 9 Red Dwarf swear
- 13 Toilet paper has two of these
- 15 Korean cow
- 16 ___-Age Records of Japan
- 17 Allocate
- 18 Actor Alda
- 19 Cheonan neighbour
- 20 ___ Smokin' Drive
- 22 Maskdance and soju city
- 24 "You've been iced, ___!"
- 25 ___ Joon-ho
- 26 Veni, ___, Vici
- 29 Selectas
- 32 Mandible
- 33 Much ___ About Nothing
- 34 RIP Steve ___
- 36 Skinny Korean cigs
- 40 Director Ephron
- 42 Gyeongju dynasty
- 43 Naver rival
- 44 Opening
- 45 Tower of ___
- 46 2MB's party
- 47 World Domination flagship band
- 49 Sunscreen strength
- 51 Actor Oka
- 52 Opposite of cheers
- 54 Roar
- 56 Detector
- 58 Pyeongchang 2018 event
- 63 Opposite of exo
- 64 Jason's ship
- 66 Portuguese colony in China
- 67 Astroboy, to Koreans
- 68 Kyunghee philosophy student
- 69 Stenches
- 70 Part, in a play
- 71 Fencing foil
- 72 Hold ___ me



DOWN

- 1 Processed ham
- 2 Xenical
- 3 Crazy
- 4 Yangban scholar
- 5 The ___ of Iran
- 6 ___ Disney
- 7 Cat babysitter
- 8 Figure skater Kim
- 9 Stalked
- 10 Secret society member
- 11 Korean pizza franchise
- 12 Group of cholos
- 14 Mix with a spoon
- 21 Allah or Odin
- 23 LA Lakers org.
- 26 Warped Tour sponsor
- 27 Singer Billy of Generation X
- 28 Eater of fish hearts
- 30 Korean stew
- 31 Han or Napoleon
- 32 DMZ movie
- 35 Radar anomaly
- 37 Viking voyage
- 38 Stars
- 39 Japanese skin-head band
- 41 Cafe ___ Place
- 42 Son of ___
- 48 Chinese general famous for chicken
- 50 Chicken cooking method
- 51 Chu Chang-min film from 2005
- 52 Japan lunch box
- 53 Korean floor heating system
- 55 Bullets
- 56 Burn the surface of
- 57 Electronic dance party
- 58 Troll cousin
- 59 All you need is ___
- 60 Desktop item
- 61 Ox-drawn ___
- 62 Mediocre
- 65 Respectability

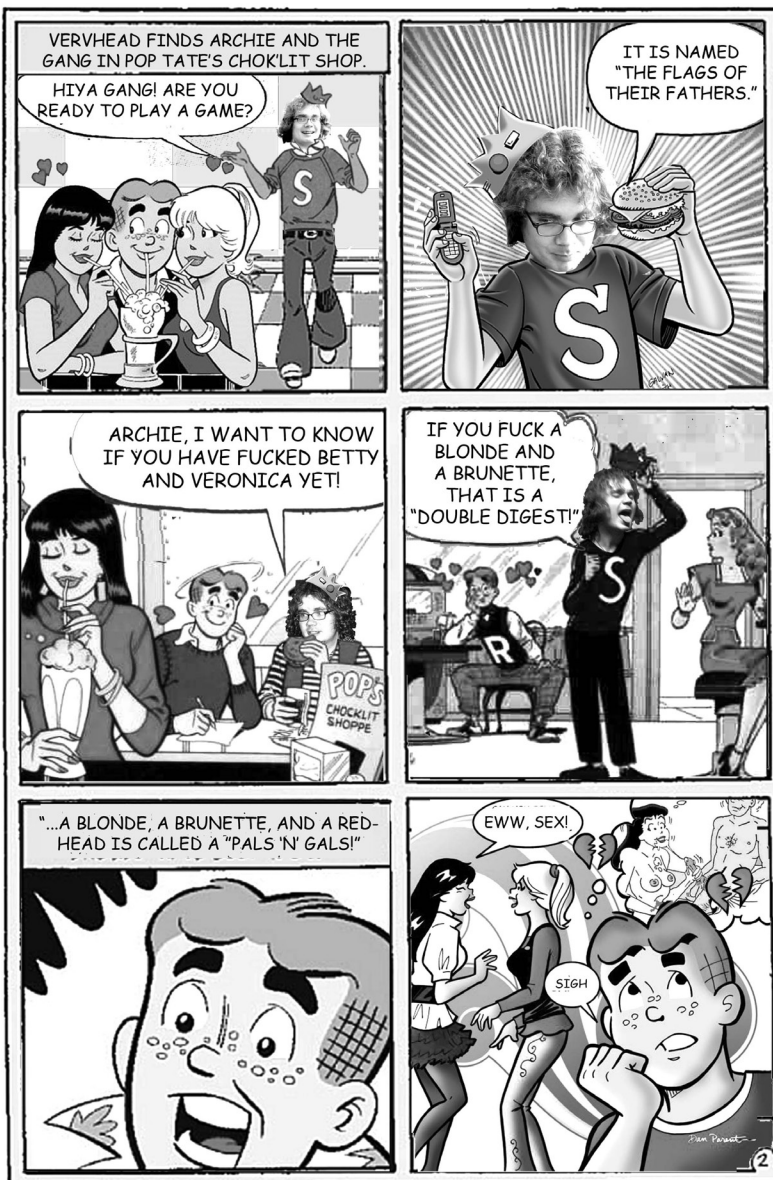


Funny Pages

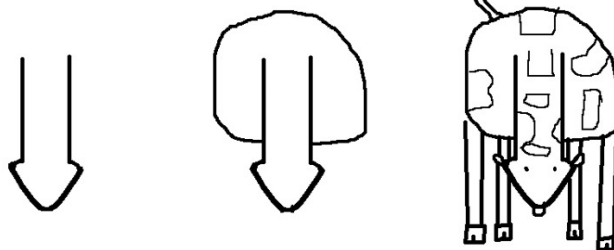
The Verv Side



"I am in the Far Side, and I am surrounded by talking animals and shit!"



HOW TO DRAW a giraffe



©2008 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

YOUR DRAWING

Today's terrific young artist is Sean Anderson, age 26 of Milwaukee, WI

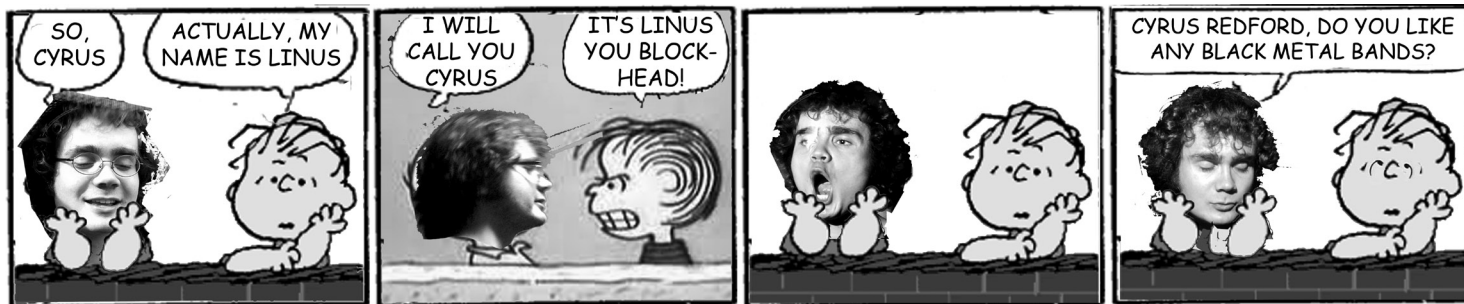
Submit your artwork at www.kidcartoonists.com

Max Mouse's computer hasn't been running so well lately. He asked Slylock Fox for a good anti-virus program, but Slylock had a better idea. He staked out the computer all night and caught Count Vervly using it when he thought everyone would be asleep. How did Slylock Fox know Count Vervly was the culprit?

Solution - Max Mouse's hard drive was filled with viking bukkake porn.



Threenuts



Vervin and Hobbes



Verville Bailey



Verviggy



Hoegi Circus



Jungang Hansik

A Korean Food Odyssey

LIQUOR MAP OF KOREA

How many have you tried?



IMAGE PROVIDED BY THE
ANDONG SOJU TRADITIONAL
FOOD MUSEUM

ANDONGSOJU.COM